



made in  
Les Gets

# InfoGUIDE

É T É 2 0 1 6



Les Gets  
*Portes du Soleil*

# SOMMAIRE

# SUMMARY





## Sommaire Summary

• Multipass - Portes du Soleil .....	04-05
• Les enfants <i>Children</i> .....	06-13
• Les remontées mécaniques <i>Mountain lifts</i> .....	14-15
• Les randonnées et l'escalade <i>Walks and climbing</i> .....	16-21
• Le vélo tout terrain/VTT <i>Mountain biking/MTB</i> .....	22-27
• Vélos électriques <i>Electric bikes</i> .....	28-29
• Le golf des Gets <i>The Gets golf course</i> .....	30-31
• Aventure Parc® <i>Adventure Park</i> .....	32-33
• Les activités d'eau <i>Water activities</i> .....	34-37
• Les activités d'air <i>Air activities</i> .....	38-41
• Les autres activités <i>Other activities</i> .....	42-45
• Les loisirs culturels <i>Cultural activities</i> .....	46-47
• Beauté et santé <i>Health and beauty</i> .....	48-53
• Les traditions <i>Heritage</i> .....	54-62
• Les événements de l'été 2016 <i>Summer events</i> .....	63-67
• Services utiles <i>Useful services</i> .....	68-72
• L'annuaire <i>Directory</i> .....	73-81
• Les accès <i>Access</i> .....	82-83
• Circulation dans le village <i>Transport in the village</i> .....	84-87
• Eco Tourisme.....	88-89
• Plan du village <i>Village map</i> .....	94
• Légendes du plan du village <i>Legend of the village map</i> .....	Rabat



## MULTIPASS MULTIPASS



## MULTIPASS PORTES DU SOLEIL

Grâce au Multipass Portes du Soleil, profitez d'activités illimitées pour tous dans le domaine des Portes du Soleil. Pour tous les vacanciers en séjour chez un hébergeur participant à l'opération, le Multipass offre un accès illimité à de nombreuses activités et des réductions de 20% chez plusieurs prestataires dans l'ensemble du domaine des Portes du Soleil pour seulement 2€ par jour.

### 2€ POUR DES MILLIERS DE POSSIBLITÉS :

- 24 remontées mécaniques pour les piétons
- piscines et lacs aménagés de montagne
- mini-golfs et patinoires
- musées et espaces culturels : Musée de la Musique Mécanique aux Gets, Domaine de Découverte de la Vallée d'Aulps, ensemble Abbatial d'Abondance, Maison du Val d'Abondance, Moulins de la Tine à Troistorrents
- navettes interstations
- tennis

Accès illimité à ces équipements !

Et pour ceux qui souhaitent passer une journée dans les Portes du Soleil,  
le Multipass c'est aussi une carte journée à 8€. Offre valable du 11 juin  
au 4 septembre 2016.

Renseignements sur [www.portesdusoleil.com](http://www.portesdusoleil.com)



## MULTIPASS PORTES DU SOLEIL

Thanks to the Portes du Soleil Multipass enjoy unlimited activities for everyone in the Portes du Soleil area. For all the holidaymakers staying at a participating accommodation provider, the Multipass provides unlimited access to numerous activities and 20% discount at several partners throughout the Portes du Soleil area for only 2€ per day.

### FOR 2€ PER DAY, THE MULTIPASS GIVES ACCESS TO:

- 24 mountain lifts for walkers
- swimming pools and public lakes
- minigolf pitches
- ice rinks
- museums and cultural centres: Les Gets Mechanical Music Museum, Vallée d'Aulps Abbey Discovery Centre, Abondance abbey, Maison du Val d'Abondance, the Troistorrents' Moulins de la Tine
- tennis courts
- inter-resort shuttles

Access to these facilities is unlimited.

And for those spending one day in the Portes du Soleil, the Multipass is also a day pass : 8€. Offer valid during from 11<sup>th</sup> June to 4<sup>th</sup> September 2016.

Information on [www.portesdusoleil.com](http://www.portesdusoleil.com)





## FAMILLE PLUS MONTAGNE

Dans les stations Famille Plus Montagne,  
soyez les bienvenus :

Welcome to the "Famille Plus Montagne" resorts:

### 6 engagements pour l'accueil des petits et des grands :

- 1- un accueil personnalisé pour les familles,
- 2- des animations adaptées pour tous les âges,
- 3- du plus petit au plus grand : à chacun son tarif,
- 4- des activités pour petits et grands, à vivre séparément ou ensemble,
- 5- un service médical de proximité pour les petits bobos,
- 6- des enfants choyés par nos professionnels.

### 6 guarantees for visitors of all ages:

- 1- a personal greeting for families;
- 2- entertainment for all ages;
- 3- rates adapted to all age groups;
- 4- activities for all ages, individually or as a family;
- 5- nearby medical assistance for any minor accidents;
- 6- children looked after by our qualified kindergarten teachers.





VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPÉRIENCES

## LA GARDERIE LES P'TITS GÂTIONS ..... 22 THE CHILDREN'S NURSERY

Tél. +33 (0)4 50 92 92 72

lesptitsgations@gmail.com

Située près du lac de baignade, elle accueille les enfants de 6 mois à 3 ans sous la responsabilité d'un personnel diplômé. Chez Les P'tits Gâtions, le temps est à l'amusement. Des activités manuelles (peinture, modelage, dessin...), des jeux d'éveil (musique, histoires...), des jeux extérieurs (jeux d'eau, sable, parcours de psychomotricité...) sont proposés aux enfants.

Possibilité de forfaits à la ½ journée, à la journée et à la semaine.

**½ journée** ..... à partir de 25€

**Journée complète** ..... à partir de 50€

Located next to the swimming lake, "Les P'tits Gâtions" nursery looks after children from 6 months to 3 years old under the care of qualified kindergarten teachers. At "Les P'tits Gâtions" it is always time for fun with art (painting, modelling, drawing, ...), stimulating games (music, stories, ect) and playing outside (water, sandpit, dexterity circuit, ...). Half day, day and week prices possible.

**Half day** ..... from 25€

**Full day** ..... from 50€



VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPÉRIENCES

## CENTRE DE LOISIRS FAMILLES RURALES ..... 25

Tél. +33 (0)4 50 92 92 73 (printemps) Tél. +33 (0)4 50 79 80 62 (été)

ou Tél. +33 (0)6 74 19 08 83

cecile.afr.lesgets@gmail.com

**Horaires d'ouverture :** 9h-12h30 et 14h-18h avec possibilité de repas.

**Tarifs :** La demi journée (tarif dégressif) ..... 16€

• **Pour les petits de 3 à 6 ans : la Ruche**

Semaines à thèmes, activités variées et adaptées. Sieste pour les plus petits.

• **Pour les grands de 7 à 12 ans**

Programme à la carte. Activités sportives ou créatives.

Programmes détaillés et tarifs plus précis : se renseigner sur place, par téléphone ou par e-mail.

(Suite read more p. 8.)



## LES ENFANTS CHILDREN

### «FAMILLES RURALES» LEISURE CENTER (Phone and mail p. 7)

**Times:** 9am-12.30pm and 2-6pm with possibility of lunch.

**Prices:** Per ½ day (sliding scale of prices) ..... 16€

- **For children aged from 3 to 6: la Ruche**

Diverse, suitable activities. Nap for young children.

- **For children aged from 7 to 12**

Weekly program. Athletic or creative activities.

Detailed programmes and exact rates information available onsite, by telephone or by e-mail.

### TRAMPOLINE CENTRE ACROBATIQUE DES GETS ..... 18 TRAMPOLINE - LES GETS' ACROBATICS CENTER



Tél. +33 (0)6 84 43 50 71

corinne@envol-system.com

Le centre acrobatique Envol System des Gets, vous accueille tout l'été du 01/07 au 31/08. Situé près du téléski Boule de Gomme, il vous attend pour permettre aux petits comme aux grands de s'amuser sur les différentes sortes de trampolines ou sur nos portiques d'élastique de 12 mètres et bungee.

**Les activités :** Les trampolines en cages sont un moyen de faire du trampoline de manière sécurisée. Le Grand Trampoline permet une approche plus technique pour se perfectionner. Les cours de trampoline sont dispensés par un moniteur breveté d'état sur le Grand Trampoline. L'Elastic Fly où l'on vous suspend à un portique par des élastiques et on vous tire par les pieds. Le Bungee qui suit le même principe mais vous rebondissez sur un trampoline en-dessous assuré par des élastiques. Horaires : Tous les jours le matin de 10h30 à 12h30 et l'après-midi de 15h30 à 19h30. Tarifs réduits le samedi après midi.

**Tarifs à l'unité :** Pour chaque activité nous proposons également des cartes de 5 et 10 passages. Pour les tarifs de groupe merci de nous contacter.

Cage de trampoline (10 min) dès 2 ans : ..... 4€/3€ samedi après-midi

Grand Trampoline (10 min) dès 7 ans : ..... 4,50€/4€ samedi après-midi

Elastic Fly (+/- 7 min) (dès 20kg) : ..... 7,50€/6€ samedi après-midi

Bungee (10 min) dès 5 ans : ..... 6,50€/5€ samedi après-midi

Cours de trampoline (30 min) dès 6 ans : ..... 15€



Les Gets' Envol System acrobatic centre is open all summer, from 01/07 to 31/08. Located near the Boule de Gomme drag lift, the centre allows children and adults to enjoy different sorts of trampoline, as well as «bungee-cord frames» 12 metres in height and bungee.

**Activities:** Enclosed trampolines are the safest. Try out the 'Big Trampoline' allowing a more technical approach to improvement. Trampoline lessons are given by a state certified instructor on the «Big Trampoline».

In the «Elastic Fly», you're attached to an open frame via bungee cords and someone pulls your feet to catapult you into the air! The «Bungee» is similar to the «Elastic Fly», but you jump on a trampoline below, while attached to bungee cords. Opening hours: Daily from 10.30am to 12.30pm and from 3.30pm to 7.30pm.

#### **Trampoline prices:**

Reduced prices Saturday afternoons.

**Individual prices:** For each activity, we also offer 5 and 10 session passes. Please contact us for our group prices.

Enclosed trampoline (10 mins) from 2 ys old:	.....	4€/3€ Saturday afternoon
Big Trampoline (10 mins) from 7 ys old:	.....	4.50€/4€ Saturday afternoon
Elastic Fly (+/- 7 mins) (20kg):	.....	7.50€/6€ Saturday afternoon
Bungee (10 mins) from 5 ys old:	.....	6.50€/5€ Saturday afternoon
Trampoline lessons (30 mins) from 6 ys old:	.....	15€



## LE MANÈGE DES CHEVAUX DE BOIS..... THE WOODEN HORSES CAROUSEL

19



Cet été le manège des Gets, le dernier d'époque ouvert au public et le plus ancien modèle français connu, ne fonctionnera pas.

Il fut sauvé en 1989 par l'association de la musique mécanique qui après l'avoir découvert dans un entrepôt où il était stocké depuis plusieurs années lui évitera son démembrement et sa vente par lots.

Ce carrousel dont l'état de conservation est assez exceptionnel vu son âge (145 ans !) nécessite après un quart de siècle de bons et loyaux services aux Gets une remise en état complète pour revivre ensuite à l'année sous un abri sur la Place de la Maison des Gets. Il s'affranchira alors des réparations annuelles dues aux montages et démontages qui l'ont fragilisé. Sauve-

garder ce monument d'art populaire français s'inscrit dans une volonté de préserver et valoriser ce patrimoine lié au village et contribue au rayonnement de la Capitale de la Musique Mécanique. Son authenticité et son charme avec ses animaux sculptés main, ses gondoles, ses rares peintures, son orgue Limonaire ne laissent pas indifférent.

### Alors sauvons ce Manège !

Aidez-nous à rénover fidèlement et à remettre en parfait état de marche ce Chef-Œuvre, témoignage des fêtes foraines d'autrefois en visitant l'exposition qui lui est consacrée en apportant vos dons. Souscription et mécénat participatif : [www.musicmecalesgets.org](http://www.musicmecalesgets.org)



This summer the carousel of Les Gets, the last of its period still open to the public and the oldest known French model will not be working.

It was saved in 1989 by the Association for Mechanical Music after having been discovered in a warehouse where it was stored for years to avoid it being broken up and sold for parts.

After a quarter century of loyal service to Gets this carousel, whose state of conservation is exceptional enough given its age (145 years!) requires a complete overhaul so it can come to life again each year under a shelter in the Place de la maison de Gets. Then it will need annual repairs due to assembly and disassembly, which have weakened it. Saving this French folk art monument is part of a desire to preserve and enhance this heritage linked to the village and help promote the Capital of Mechanical Music. Its authenticity and charm with its hand carved animals, gondolas, rare paintings and Limonaire organ charm everyone.

### **So let's save this Carousel!**

Help us faithfully renovate and restore this masterpiece, still in perfect working order, testimony to the carnivals of yesteryear, by visiting the exhibition devoted to it and bringing your donations. Subscribe to donate and sponsor: [www.musicmecalesgets.org](http://www.musicmecalesgets.org)

## **EXPOSITION SUR L'ART FORAIN**

[www.musicmecalesgets.org](http://www.musicmecalesgets.org)

Tél. : +33 (0)4 50 79 85 75

Chalet Place de la Maison des Gets.  
Entrée Libre.

- Reconstruction d'une partie du manège
- Rares documents sur les carrousels d'autrefois
- Reconstruction d'une Fête Foraine miniature avec locomobile

Tous les après-midi de 17h à 19h et en nocturne lors d'animations sur la Place de la Maison des Gêts (sauf le samedi). Une urne sera placée dans le local et des bons de souscription mis à disposition.

## **EXHIBITION ON THE ART OF FUNFAIRS**

Chalet of the Place de la Maison des Gets. Free event.

- Reconstruction of part of the carousel
- Rare documents on the carousels of yesteryear
- Reconstruction of a miniature traction engine with Fun Fair

Every afternoon from 5pm to 7pm and at night when there are entertainments at the Place de la Maison des Gets (except Saturdays). An urn will be placed in the premises and subscription forms will be available.



VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPÉRIENCES

## LES APPRENTIS FERMIERS ..... LITTLE FARMERS

26

### ▪ Ferme de La Sarre

1410 route de Lassarre

[www.lesapprentisfermiers.com](http://www.lesapprentisfermiers.com)

Tél : +33 (0)6 26 92 60 62

Aux Gets les enfants découvrent la vie de la ferme ! De 10h à 12h (sur réservation), les enfants de plus de 3 ans sont apprentis fermiers.

Donner à manger aux lapins, fabriquer le fromage, s'occuper des cochons... Une matinée dans une vraie ferme où on ne s'ennuie pas !

Dès 3 ans, réservation obligatoire, ..... 15€/enfant.

At Les Gets, children discover life on the farm! From 10am to 12pm (upon reservation), children over 3 years of age learn how to farm. Feed the rabbits, make some cheese, take care of the pigs...

A morning spent at a real working farm, where one is certainly never bored!

For children 3 and older, reservations required ..... 15€/child.



## MULTI PASS

### LE PETIT TRAIN ..... THE LITTLE TRAIN 16

2 petits trains sont en service en juillet/août :

- L'un qui assure une navette gratuite entre le centre du village et l'espace de loisirs.
- L'autre qui vous permet de découvrir le village et ses alentours. Ce petit train est payant.

Tarifs : ..... à partir de 2€

**Two little trains run during July and August :**

- One provides a free shuttle service between the village center and the leisure area.
- The other takes you on a tour of the village and its surrounding area. There is a charge for this train.

Price: ..... from 2€



### ATELIER CHOCOLAT ..... CHOCOLATE WORKSHOPS 38

Tél. +33 (0)4 50 37 67 43 ou + 33 (0)6 84 34 36 75

Chalet du chocolat : 336, rue du centre

Placés sous le signe de la gourmandise, ces ateliers rassemblent tous les gastronomes qui affectionnent ce succulent produit, et ils sont nombreux ! Equipés de toques et de tabliers, les marmitons réalisent une friandise qu'ils pourront déguster chez eux après avoir reçu le diplôme de l'atelier du chocolat.

Ateliers cet été, toujours à dominante chocolatée : l'atelier «Caramel», «Guimauve» et «Fête foraine» pour les enfants, et un atelier pour les grands enfants consistant en 1 pâtisserie... au chocolat !

Tarif : ..... de 10 à 20€ selon l'atelier.

Indulge in a course at the Chocolate Workshop, an activity which brings together lovers of this delicious product - and they are many! Dressed in a chef's hat and apron, create your own chocolate-based delicacy to take home with you with your Chocolate Workshop Diploma.

Chocolate workshops this summer: 'Caramel', 'Guimauve' and 'Fairground' workshops for children and a chocolate patisserie workshop for adults.

Price: ..... From 10€ to 20€ depending on the workshop.



# LES REMONTEES MECANIQUES MOUNTAIN LIFTS

## LES REMONTÉES MÉCANIQUES MOUNTAIN LIFTS

**Les dates d'ouverture :** 11 juin - 4 septembre 2016

Ouverture partielle les week-ends du 28 au 29 mai, du 4 au 5 juin (suivant les conditions météo). Pour votre confort et une bonne cohabitation, certaines installations sont réservées aux piétons et d'autres aux VTTistes :

**Opening dates:** 11<sup>th</sup> June - 4<sup>th</sup> September 2016

Limited opening on the weekends of 28<sup>th</sup> to 29<sup>st</sup> May, from 4<sup>th</sup> to 5<sup>th</sup> June (weather permitting). For your comfort and safety, some lifts are reserved for pedestrians and others for mountain bikers (and their bikes).

### Pratique du VTT MTB :

- Télésiège Chavannes Express Chavannes Express chairlift
- Express des Nauchets L'Express des Nauchets
- Télécabine du Mont-Chéry Mont-Chéry cable car



### Randonnée et parapente Hiking and paragliding :

- Télésiège de la Pointe La Pointe chair lift
- Télécabine du Mont-Chéry Mont-Chéry cable car
- Express Chavannes (pour la montée uniquement) Express Chavannes (ascents only)

Magnifique panorama, avec une vue exceptionnelle sur la chaîne du Mont-Blanc depuis le Mont-Chéry. Une longue vue est à votre disposition gratuitement. Envie d'une petite pause ? N'hésitez pas à profiter des restaurants, bars, aires de pique-nique et jeux pour enfants à votre service.

Stunning panorama, with splendid views of Mont-Blanc from Mont-Chéry.

A telescope is available for free. Feel like a break? Enjoy refreshments at the restaurants, bars, picnic areas and play areas that are available.





# LES RANDONNÉES ET L'ESCALADE WALKS AND CLIMBING

## HAUTE MONTAGNE HIGH ALTITUDE

Un programme à la carte peut vous être proposé pour les ascensions dans le massif du Mont-Blanc ainsi qu'en Suisse et en Italie. Encadrement par des professionnels diplômés d'état.

**Inscriptions : Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).**

A programme can be created especially for you for climbs in the Mont Blanc mountain range as well as in Switzerland and Italy. Supervision by State-qualified professionals.

**Registrations: Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).**

• **Air Aqua Mountain Adventure (2AMA) .....** 13

Accueil : 260, rue du centre

Tél. +33 (0)4 50 79 79 98

ou/or +33 (0)6 83 90 22 73 (Nicolas) tricou.nicolas@gmail.com

ou/or +33 (0)6 24 97 70 81 (Laurence) laurencetricou@gmail.com

ou/or +33 (0)6 10 12 37 79 (Antoine) antoine.trix@gmail.com

[www.portesdusoleil-outdoor.com](http://www.portesdusoleil-outdoor.com)

• **Evolution 2 (Maison des Guides) .....** 23

Accueil : locaux de Les Gets Parapente/au dessus du magasin Evasion Sports

Meeting point: Les Gets Parapente/above Evasion Sports shop

Tél. +33 (0)4 50 43 97 62

ou/or +33 (0)6 80 33 60 26 (Jean-Luc) jlt@guides-des-gets.com

ou/or +33 (0)6 08 52 12 63 (Ulrika) ut@guides-des-gets.com

ou/or +33 (0)6 81 05 60 82 (Dominique) maire.do@wanadoo.fr

[www.guides-des-gets.com](http://www.guides-des-gets.com)



## MOYENNE MONTAGNE MID ALTITUDE

Pour vos randonnées aux Gets ou dans les Portes du Soleil, des cartes sont en vente dans le village et un guide des randonnées est disponible à l'Office de Tourisme.

Encadrement par des professionnels diplômés d'Etat. Randonnées à thème (faune, flore...). Randonnées avec des ânes...

**Inscriptions : Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).**

*For your hikes in Les Gets or in the Portes du Soleil area, maps are for sale in the village and a hiking guide is available at the tourist office. State-qualified professionals. Theme hikes (fauna, flora...). Donkey trekking...*

**To sign up: Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).**





# LES RANDONNÉES ET L'ESCALADE WALKS AND CLIMBING

## TARIFS DES RANDONNÉES WALKS PRICES

	ADULTE ADULT	ENFANT CHILD
Rando ½ journée ½ day trek	À partir de/ from 20€	À partir de/ from 17€
Rando 1 journée 1 day trek	À partir de/ from 36€	À partir de/ from 24€
Rando alpine grand sommet Alpine hike major peak	À partir de/ from 47€	À partir de/ from 47€
Rando avec les ânes ½ journée (2AMA) ½ day trekking with donkeys (2AMA)	À partir de/ from 23€	À partir de/ from 19€
Rando avec nuit en refuge Hike with night at a refuge	1 jour ½ à partir de/ 1 ½ day from 350€ (à partir de 4 personnes hors prix du refuge / from 4 people, refuge's price not included)	
Rando soirée «contes et légendes» chez l'habitant avec musique traditionnelle et fondue (Evolution 2) <i>Legends and Storytelling evening walk followed by a fondue served in a private chalet. (Evolution 2)</i>		47€

\* 4 À 6 PERSONNES MAXI EN FONCTION DE LA DIFFICULTÉ.

\* 4 TO 6 PEOPLE MAX. DEPENDING ON THE DIFFICULTY.



## GEOCACHING

Découvrez les sentiers de façon ludique et originale.

Partez à la chasse aux balises en téléchargeant Géocaching sur votre smartphone !

Aux Gets, on peut donc découvrir les sentiers de façon ludique et originale à la recherche des géocaches disséminées sur le domaine. Pour ce faire, il suffit de

télécharger gratuitement l'application Géocaching officielle fonctionnant pour tout type de smartphone et de choisir la géocache à atteindre.

*An exciting new way to discover trails and paths.*

*Download geocaching onto your smartphone and set off to find new mountain tracks.*

*You can discover new circuits and trails in a fun, original way in Les Gets by searching for geocaches located at different points in the Les Gets/Portes du Soleil area.*

*Simply download the free geocaching app onto any smartphone and pick which geocache you want to find.*

Infos : [www.lesgets.com/geocaching](http://www.lesgets.com/geocaching)

Télécharger dans  
l'App Store



DISPONIBLE SUR  
Google play



Disponible sur le  
Windows Store





# LES RANDONNÉES ET L'ESCALADE WALKS AND CLIMBING

## TRAIL TRAIL

### Les parcours de trails face au Mont Blanc

3 parcours Rando Trails balisés, dont 1 boucle d'initiation, sont proposés dans un cadre unique sur le secteur du Mont Chéry. Dans cet espace naturel d'une grande richesse, entre forêt et alpages, il suffit de lever les yeux pour apprécier l'exceptionnel panorama avec la chaîne du Mont Blanc en toile de fond. C'est un territoire idéal pour tous les adeptes de la course en montagne qui souhaitent se perfectionner ou tout simplement, se ressourcer en montagne ! Accessibles par la télécabine du Mont Chéry, les itinéraires démarrent et se terminent à la gare d'arrivée.

- **TRAIL 1 : BLEU** 5.7 km - 250 m D+
- **TRAIL 2 : ROUGE** 10.5 km - 580 m D+
- **TRAIL 3 : NOIR** 11.5 km - 800 m D+

Infos : [www.lesgets.com/trail](http://www.lesgets.com/trail)





### **The trails facing Mont Blanc**

3 marked Hiking Trails, including 1 beginner's loop, are offered in a unique setting in the Mont Chery region. In this area with great natural wealth, between forests and pastures, simply look around you to appreciate the magnificent panorama with the Mont Blanc range in the background. It is an ideal area for all fans of mountain running or those who want to improve or simply relax in the mountains!

Accessible via the Mont Chery gondola, routes start and end at the arrival station.

- **TRAIL 1 : BLEU** 5.7 km - 250 m D+
- **TRAIL 2 : ROUGE** 10.5 km - 580 m D+
- **TRAIL 3 : NOIR** 11.5 km - 800 m D+

More information : [www.lesgets.com/trail](http://www.lesgets.com/trail)

### **ESCALADE ET VIA FERRATA CLIMBING AND VIA FERRATA**

La Via Ferrata : Une randonnée du vertige destinée aux randonneurs sans expérience de l'escalade, qui vous est proposée en initiation ou en perfectionnement.

**Inscriptions :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).

**Tarifs :** Via Ferrata ..... 39€/enfant et à partir de 43€/adulte  
½ j. escalade..... à partir de 39€/enfant et 43€/adulte

Via Ferrata: A breathtaking adventure for first time climbers. Climbing sessions available for beginners and more experienced climbers.

**To sign up :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Evolution 2 (Maison des Guides).

**Prices:** Via Ferrata..... 39€/children and from 43€/adult  
½ day climbing..... from 39€/children and 43€/adult



# LE VÉLO TOUT TERRAIN MOUNTAIN BIKING



## Bienvenue dans le Paradis VTT des Gets : LES GETS BIKE PARK

**MTB PARADISE FOR HARD-CORE BIKERS: LES GETS BIKE PARK**

Venez rouler sur les traces des Championnats du Monde 2004 de VTT.

### NOUVEAU CET ÉTÉ :

- Système de chronométrage sur l'une des pistes du Bikepark.
- Pumptrack «Crankworx Les Gets 2016».

### LE PARADIS VTT EN BREF :

- Un accès au domaine VTT des Portes du Soleil et ses 650 km d'itinéraires balisés.
- Des remontées mécaniques ouvertes tout l'été : 3 aux Gets et 24 sur la totalité des Portes du Soleil.
- 95 km de pistes balisées classées selon une charte couleur : vert, bleu (dont une nouvelle), rouge, noir et damier blanc et noir pour les pistes les plus difficiles.
- 14 pistes de Descente (DH)
- 1 piste de Freeride

- 6 pistes de Cross Country (XC)
- 1 Jump Park de 3ha
- 1 Zone North Shore
- 1 Kid zone
- 1 mini Jump Park
- 1 Pumptrack pour l'apprentissage en toute sécurité
- 1 piste de 4-Cross
- 1 Coaching Track
- 1 Tour Enduro des Portes du Soleil de 80km
- 1 Videopark, vidéo zone située sur le Mini jump Park du plateau de Gibannaz ([www.lesgets.com/videopark](http://www.lesgets.com/videopark))
- 1 charte VTT mise en place dans le village et sur le domaine permettant une cohabitation harmonieuse entre Vététistes et randonneurs.
- Cours et sorties VTT encadrés par des professionnels.



Welcome to MTB paradise at Les Gets come ride the trails of the 2004 Mountain Biking World Championships.

#### **NEW THIS SUMMER:**

- A new timing system will be put in place on one of the bike park trails.
- Pumptrack «Crankworx Les Gets 2016».

#### **MTB paradise in brief:**

- Access to the Portes du Soleil area and 650km of MTB tracks.
- Lifts operating all summer: 3 at Les Gets and 24 throughout the whole Portes du Soleil area.
- 95 km of marked MTB tracks, using the same colour code system as ski slopes: green, blue (with a new one), red, black and black and white check for the most difficult tracks.
- 14 downhill runs

- 1 Freeride track
- 6 Cross country trails
- 1 Jumps Park
- 1 North Shore zone
- 1 Kid zone
- 1 mini jump park
- 1 Pumptrack for beginners in a safe area
- 1 4-cross run
- 1 Videopark
- 1 coaching track
- An 80km Portes du Soleil endurance ride.
- MTB rules enforced to ensure biking and village life live happily side by side.
- MTB lessons and guided rides with expert professional bikers.



# LE VÉLO TOUT TERRAIN MOUNTAIN BIKING

## SERVICES POUR VÉTÉTISTES BIKERS' SERVICES

- Des points d'entretien et de réparation : outils et pompes mis à disposition gratuitement au niveau des télésièges.
- 2 zones de nettoyage des VTT aux départs des remontées mécaniques du Mont-Chéry (2 nouveaux postes de nettoyage) et un agrandissement de la zone des Chavannes.
- Cartes VTT : disponibles à l'Office de Tourisme et aux caisses des remontées mécaniques.
- *Repair and maintenance stops: tools and pumps available free of charge.*
- *2 new bike-cleaning areas at the base of the Mont Chéry and Les Chavannes lifts and enlargement of the Chavannes biking area.*
- *MTB maps: available at the Tourist Office and the lift office.*



## LOCATION VELOS BIKE HIRE

### ▪ Delavay sports

Tél. +33 (0)4 50 79 74 57  
[www.delavaysports.com](http://www.delavaysports.com)  
(VTT/descente)  
(MTB/downhill)

### ▪ Évasion sports

Tél. +33 (0)4 50 79 70 90  
[www.evasion-sports.fr](http://www.evasion-sports.fr)  
(VTT descente, cross-country, enduro et électriques + vélos de route et vélos à assistance électrique)  
(MTB: downhill, cross-country, enduro and electric + road bicycles and electric bicycles)



- **Intersport** ..... 30  
Tél. +33 (0)4 50 75 86 42  
[www.intersport-lesgets.com](http://www.intersport-lesgets.com)  
(VTT descente, cross-country, enduro et électriques + vélos de route et vélos à assistance électrique)  
(MTB :downhill, cross-country, enduro and electric + road bicycles and electric bicycles)
- **Nevada sports**  
Tél. +33 (0)4 50 79 71 84  
[www.nevada-lesgets.com](http://www.nevada-lesgets.com)  
(VTT descente, cross-country, enduro et électriques + vélos de route)  
(MTB: downhill, cross-country, enduro and electric + road bicycles)
- **Ski Fun shop**  
Tél. +33 (0)4 50 75 80 36  
[www.skifunshop.com](http://www.skifunshop.com)  
(VTT de descente, cross-country et enduro, vélos de route)  
(MTB: downhill, cross country, enduro + road bicycles)
- **Bike Academy** ..... 30  
Accueil : chalet Intersport  
Tél. +33 (0)7 812 712 63  
Cours VTT, descente, freeride, randonnées. Débutants à experts, de 7 à 77 ans.  
*Mountain biking lessons, downhill, freeride, hikes, beginners to experts, from 7 to 77 years old.*  
[www.bike-academy.fr](http://www.bike-academy.fr)
- **Evolution 2** ..... 23  
**(Maison des Guides)**  
Accueil : locaux de Les Gets  
Parapente / au dessus du magasin Evasion Sports  
Tél. +33 (0)4 50 43 97 62 ou/or +33 (0)6 08 52 12 63 (Ulrika)  
[ut@guides-des-gets.com](mailto:ut@guides-des-gets.com)  
[www.guides-des-gets.com](http://www.guides-des-gets.com)
- **Les Gets Bike School / École VTT MCF** ..... 14  
Accueil : 322, route du Front de Neige - Immeuble le Ranfolly  
Tél. +33 (0)6 76 81 20 89 (Damien)  
[damnezic@yahoo.fr](mailto:damnezic@yahoo.fr)  
ou/or +33 (0)6 17 09 50 53 (Steven)  
[stevieponting@gmail.com](mailto:stevieponting@gmail.com)  
[www.lesgetsbikeschool.com](http://www.lesgetsbikeschool.com)
- **Air Aqua Mountain Adventure (2AMA)** ..... 13  
adresse : 260, rue du Centre  
Tél. +33 (0)4 50 79 79 98 ou/or +33 (0)6 24 97 70 81 (Laurence)  
[laurencetricou@gmail.com](mailto:laurencetricou@gmail.com)  
[www.portesdusoleil-outdoor.com](http://www.portesdusoleil-outdoor.com)



# LE VÉLO TOUT TERRAIN MOUNTAIN BIKING



## INFOS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

Possibilité de packs : cours + VTT + forfait.

Possibility to ask for MTB hire + lessons + lifts (special package).

### ▪ Cours et sorties VTT

#### Tarifs engagement :

- Engagement demi-journée : ..... à partir de 120€
- Engagement journée : ..... à partir de 240€
- Engagement à l'heure/cours particulier : ..... 40€

**Tarifs** : randonnée initiation, découverte (sorties sur Les Gets-Morzine ou Portes du Soleil) avec moniteurs brevetés :

- Sortie à la journée : ..... à partir de 45€
  - Sortie à la demi-journée : ..... à partir de 19€
- ..... ou VTT, cours + forfait à partir de 39,50€

**Inscriptions** : 2AMA, Bike Academy, Evolution 2 (Maison des Guides)  
Les Gets Bike School/École VTT MCF



- **Cours techniques de descente** (Initiation et perfectionnement):
  - Sortie à la journée : ..... à partir de 39€
  - Sortie à la demi-journée : ..... 25€

Inscriptions : Bike Academy, Les Gets Bike School/École VTT MCF

- **Cours vélos électriques**
  - Sortie demi-journée vélos électriques (VTT/VTC) : ..... 40€/heure

Inscriptions : Bike Academy, Les Gets Bike School/École VTT MCF

- **Lessons and MTB Rides**

**Tarifs engagement:**

- Half-day "engagement" lesson: ..... from 120€
- Full day "engagement" lesson: ..... from 240€
- One hour lesson/private lesson: ..... 40€

**Prices :** Beginners or Discovery rides (Les Gets-Morzine or Portes du Soleil) with a qualified instructor:

- Day ride: ..... from 45€
- Half-day ride: ..... from 19€
- ..... or MTB, Lesson + liftpass from 39,50€

**Registration:** 2AMA, Bike Academy, Evolution 2 (Maison des Guides)  
Les Gets Bike School/École VTT MCF

- **Downhill Lessons**

(Beginners and Improvers)

- Day ride: ..... from 39€
- Half-day ride: ..... from 25€

**Registration:** Bike Academy and Les Gets Bike School/Ecole VTT MCF

- **Electric Bike Lessons**

- Half-day electric bike ride (MTB/Road bike): ..... 40€/hour

**Registration:** Bike Academy and Les Gets Bike School/École VTT MCF



# VÉLOS ÉLECTRIQUES ELECTRIC BIKES



## GETSLIB' : LOCATION DE VÉLOS À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE EN LIBRE-SERVICE

Pour vos déplacements quotidiens dans la station, optez pour la mobilité douce, préférez le vélo !

Une simple inscription à l'Office de Tourisme vous donnera accès aux 5 stations de vélos à assistance électrique aménagées dans le village pour retirer et déposer votre vélo en toute liberté. (voir plan p.94).

Grâce à l'assistance électrique, la pente n'est plus un frein ! Déplacez-vous librement dans le village et ses hameaux, et vers nos différents espaces de loisirs et activités : lac de baignade, golf 18 trous, Mont-Caly/Panorama sur le Mont-Blanc...

**Renseignements, tarifs et conditions de l'offre :** Office de Tourisme des Gets.

## GETSLIB' : RENT AN ELECTRICALLY ASSISTED

*For your daily outings in and around the resort, choose the environmentally friendly alternative and use a bike!*

*Registration at the Tourist Office is simple and gives you access to the 5 bike parks located in the village. Once registered, you can simply pick up and drop off a bike as and when you choose. (see map p.94)*

*With electric assistance the hills don't seem so steep! So take out a bike when you need one and use it to visit local hamlets or sports and leisure facilities like the swimming lake, 18-hole golf course or the spectacular Mont Caly with its amazing views of Mont Blanc.*

**Information, prices and terms and conditions** are available from Les Gets Tourist Office.



## LOCATION DE TROTTINETTES

### DOWNHILL SCOOTER HIRE

#### • **Trottinette de descente / Downhill scooter**

- Désiré Sports - Tél. +33 (0)4 50 79 72 90 - [www.desire-sport.com](http://www.desire-sport.com)
- Intersport - Tél. +33 (0)4 50 75 86 42 - [www.intersport-lesgets.com](http://www.intersport-lesgets.com)



## LE GOLF DES GETS THE LES GETS GOLF COURSE

AUX GETS, DRIVEZ FACE AU MONT-BLANC ! ..... 8

IN LES GETS, DRIVE FACING MONT-BLANC !



### Club House

Tél. +33 (0)4 50 75 87 63

[www.lesgets.com/golf](http://www.lesgets.com/golf)

### Membre du réseau Golfy

Ouverture du 4 juin au 2 octobre 2016

18 trous - 18 panoramas

Parcours 18 trous de 5264 mètres /par 70



Au cœur des Portes du Soleil, dans un environnement boisé, le Golf des Gets a baptisé chaque trou du nom d'un sommet environnant : le Mont-Blanc dans l'axe du 7, dominant la situation. Pour faciliter son accès, le Golf des Gets s'est doté d'un parc de 30 voitures électriques. Au cours de la saison, de nombreuses compé-

titions conviviales sont organisées par l'Association Sportive du Golf. Après votre partie, le restaurant du Golf et sa terrasse, ouverts également aux non-golfeurs, vous accueilleront avec une cuisine de qualité. Consulter ces offres et toutes les informations du Golf 18 trous des Gets sur notre site : consultez [www.lesgets.com/golf](http://www.lesgets.com/golf)



Le golf des Gets est certifié Iso 14001, certificat délivré par un organisme indépendant. Par cela, le golf s'engage à maîtriser ses impacts sur l'environnement et à améliorer, de façon continue, ses performances environnementales. Dates, horaires d'ouverture et tarifs disponibles sur : [www.lesgets.com/golf](http://www.lesgets.com/golf)

**Accès :** Du village prendre la route des Chavannes en face de La Poste (3km) ou navettes gratuites.

**Tarifs :** Green Fee :..... à partir de 40€  
Green Fee Golfy :..... à partir de 28€

**Member of the Golfy network. Open from 4<sup>th</sup> June to 2<sup>nd</sup> October 2016**  
18 holes - 18 panoramic views. An 18 hole, 5264 metre, par 70 course.

Located in a wooded setting in the heart of the Portes du Soleil area, the Les Gets golf course has named each hole after one of the surrounding summits, with Mont Blanc, in line with the 7<sup>th</sup> hole, overlooking the entire course. For easy access, the golf course maintains 30 electric golf carts.

During the season, numerous friendly competitions are organized at the course by the Association Sportive du Golf.

After your game, the course's restaurant and terrace offer golfers and non-golfers a topquality cuisine.

For information on these offers and the 18-hole Les Gets golf course, visit our Web site: [www.lesgets.com/golf](http://www.lesgets.com/golf)

The Les Gets golf course is awarded ISO 14001 certification by an independent body. This demonstrates the golf course's commitment to mitigating its environmental impact and constantly improving its environmental performance.

Opening dates and times and prices can be found on [lesgets.com/golf](http://lesgets.com/golf)

**Access:** From the village, take the Chavannes road opposite the Post Office (3km) or free shuttles.

**Prices:** Green fee: ..... from 40€  
Green fee Golfy: ..... from 28€





# AVVENTURE PARC® ADVENTURE PARK®

**AVVENTURE  
PARC** \*



Tél. +33 (0)4 50 75 84 65 .....  
ou/or +33 (0)6 82 93 41 93  
[www.aventure-parc.fr](http://www.aventure-parc.fr)

7



Ouverture du 25/06 au 02/09/16  
à certaines conditions.

**Horaires :** consultez  
[www.aventure-parc.fr](http://www.aventure-parc.fr)

*Open from 25<sup>th</sup> June till 2<sup>nd</sup>  
September under conditions.*

**More information:**  
[www.aventure-parc.fr](http://www.aventure-parc.fr)

Créateurs d'émotions depuis 2001  
Aventure Parc® Les Gets propose  
plus de 86 jeux sur 7 parcours :  
pont de rondins, double tyro-  
lienne, pas de géant, saut de Tar-  
zan, passerelle... vous invitent à  
parcourir la cime des arbres.

Aventure Parc® Les Gets c'est pour  
votre sécurité :

- Une équipe de surveillants qualifiés présents tout au long de votre parcours,
- Un matériel adapté fourni : combinaison, gants, baudrier, longes, poulie. Comptez 1h30 à 2h30 pour découvrir les parcours.

Vous avez la possibilité de refaire  
les différents parcours à volonté.



- **Grand parcours :** à partir de 1,80m les bras levés ..... 22€
- **Parcours jaune :** Accessible à tous dès 1,55m les bras levés ..... 17€  
Longes 100% sécurisées sur ce parcours



Creators of thrills since 2001

Les Gets Aventure Parc® offers more than 86 games over seven courses: pont de Rondins, double Tyrolian, giant step, Tarzan leap, gateway, etc. invite you to swing through the tops of the trees.

Les Gets Aventure Parc® is for your safety:

- A team of qualified monitors in attendance throughout your route,
- Suitable equipment provided: jumpsuit, gloves, harness, lanyards, pulley. Count at least an hour and a half to two and a half hours to explore the courses.

You can go over the various courses again at will.

- Large course: Starting from 1,80m high arms up ..... 22€
- Yellow course: This course is open to everyone from 1,55m high arms up ..... 17€

Fitted with lanyards to ensure optimum security.

# ACTIVITÉ D'EAU WATER ACTIVITIES

## ESPACE DE LOISIRS ET LAC DE BAIGNADE ..... 11 LEISURE AREA AND SWIMMING LAKE

Tél. +33 (0)4 50 79 81 76

Ouvert du 24/06 au 28/08/16 Open from 24/06 to 28/08/16



Le lac de baignade est surveillé par un personnel qualifié afin d'assurer la sécurité de tous. Les jours et horaires de surveillance sont indiqués à l'entrée du lac. La température moyenne de l'eau en juillet/août est de 22°C. Un espace de baignade est prévu pour les plus petits. L'ensemble des équipements suivants est à votre disposition :

- Lac ouvert à la baignade,
- Toboggan aquatique,
- Aires de jeux pour enfants,
- Terrain de Beach Volley,
- Terrain Multisports,
- Animations sportives.

**Tarif de l'entrée au lac :** 1 entrée adulte : ..... 3€  
1 entrée enfant (-16 ans) : ..... 2€

Les maîtres nageurs sauveteurs du Lac des Écoles sont à votre disposition pour des cours de natation en piscine.





The bathing lake is monitored by qualified staff to guarantee everyone's safety. The monitoring days and times are indicated at the entrance to the lake. The average water temperature is 22°C in July and August. A paddling area is available for the tinies.

Entrance to the lake is paying and all the following equipment is available:

- Lake open to bathing,
- Water toboggan,
- Playgrounds for children,
- Beach volleyball court,
- Multi-sport field,
- Sporting events.

**Lake entrance fee:** Adult admission: ..... 3€

Children admission (under 16 years old): ..... 2€

The Lac des Ecoles lifeguards can give swimming lessons in pools.

## COURS DE NATATION

### SWIMMING LESSONS

- **Decorzent Aurélie** (Maître nageur sauveteur diplômée)

Renseignements et réservation au +33 (0)6 62 07 82 43

Cours de natation, apprentissage et perfectionnement de 4 ans à l'âge adulte en piscine chauffée extérieure et intérieure. Matériel pédagogique fourni.

**Cours particuliers (30 min) :** la séance : ..... 20€

les 10 séances : ..... 180€

Séance avec 2 enfants, le 2<sup>ème</sup> à ½ prix.

- **Decorzent Aurélie** (Certified swim instructor/lifeguard)

Information & booking: +33 (0)6 62 07 82 43

For children (min 4 ys) and adults, all levels, in outdoor and indoor heated pool.

Equipment provided during lessons.

**Private lessons:** per session: ..... 20€

for 10 sessions: ..... 180€

Children's lessons; 2<sup>nd</sup> child at half-price.

# ACTIVITÉS D'EAU WATER ACTIVITIES

## CANYONING

Descente de la rivière en rappel, à pied ou à la nage.

½ journée : ..... à partir de 48€/enfant et 50€/adulte  
1 journée : ..... à partir de 98€

**Inscriptions :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).

Absailing, walking and swimming down a river.

½ day: ..... from 48€/child and 50€/adult  
1 day: ..... from 98€

**To sign up:** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).

## SPORTS AQUATIQUES

### WATER SPORTS

Rafting, hydrospeed..., des sensations fortes, encadrées par des équipes de professionnels diplômés d'Etat.

**Tarifs :**

Rafting à partir de : ..... 36€/enfant et 38€/adulte

Différentes descentes possibles : découverte, classique, spéciale et sensation.

Hydrospeed à partir de : ..... 47€

Hot Dog à partir de : ..... 47€

**Inscriptions :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).

Rafting, hydrospeed..., exciting experiences, accompanied by teams of State qualified professionals.

**Prices:**

Rafting from: ..... 36€/kid and 38€/adult

Choice of descents: «Discovery», «Classic», «Special» and «Thrills»

Hydrospeed from: ..... 47€

Hot Dog from: ..... 47€

**To sign up:** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).



## SPÉLÉO CAVING

½ journée : ..... à partir de 50€/adulte et 45€/enfant

1 journée : ..... à partir de 61€

**Inscriptions :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).

½ day: ..... From 45€/adult and 38€/child

1 day: ..... from 61€

**To sign up :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air Libre, Evolution 2 (Maison des Guides).

Coordonnées des prestataires p. 41  
See the providers contact details p. 41

# ACTIVITÉS D'AIR AIR ACTIVITIES

## PARAPENTE PARAGLIDING

Découvrir le village et le Mont-Blanc sous un autre angle, profiter de ce que la nature a de plus beau à nous offrir tout en planant en toute sécurité et en s'enivrant d'un esprit de liberté.

### STAGES

Journée découverte :	150€
Stage 3 jours :	à partir de 210€
5 jours initiation :	à partir de 420€
5 jours perfectionnement :	à partir de 450€

**Inscriptions :** Les Gets Parapente

### BAPTÈME DE L'AIR

Biplace Classic Adultes :	à partir de 80€
Biplace Classic Enfants (-12 ans) :	à partir de 70€
Baptème Access depuis le Mont-Chéry : 65€ (Les Gets Parapente + 15€ la vidéo)	
Baptème Sensation (Air Libre) :	95€ ou 115€ avec la vidéo
Biplace Évasion (30 mn minimum, Les Gets Parapente + 15€ la vidéo) :	130€
Baptème acrobatique (+video /2AMA) :	120€
Vol Bi-place «performance» (mini 30mn, cross, Air Libre) :	145€
Ou avec reportage photos et vidéo :	165€
Biplace Adrénaline (acrobaties : Les Gets Parapente + 15€ la vidéo) :	85€
De nombreux baptèmes sont possibles, se renseigner auprès des bureaux ci-dessous.	

**Inscriptions :** Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air libre, Les Gets Parapente.

*Discover the village and Mont-Blanc from a different angle, enjoy the very best of nature as you glide safely and freely over a breathtaking mountain landscape.*

### COURSES

1 day discovery:	150€
3-day course:	from 210€
5-day introduction course:	from 420€
5-day advanced course:	from 450€

**Enrolment:** Les Gets Parapente.



## FIRST FLIGHT

Adult:	from 80€/adult
Children (under 12):	from 70€
2-person flight "Access" from the Mont-Chery :	65€ (Les Gets parapente + 15€ vidéo)
2-person flight "Sensation" (Air Libre) :	from 95€ or 115€ + vidéo
2-person flight "Evasion" (30 mn, Les Gets Parapente) :	130€ + 15€ the video
Acrobatic initiation (+video /2AMA):	120€
2-person flight "the performance" (min 30 mins, cross , Air Libre):	145€ or 165€ + video
2-person flight adrenalin (acrobatics/Les Gets Parapente):	85€ + 15€ the video

Many tandems are possible, please ask the following offices.

**Enrolment: Air Aqua Mountain Adventure (2AMA), Air libre, Les Gets Parapente.**

Coordonnées des prestataires p. 41

See the providers contact details p. 41



# ACTIVITÉS D'AIR AIR ACTIVITIES

## U.L.M. *MICROLIGHT FLYING*

Baptême : ..... à partir de 80€ (30 mn)

Inscriptions : Air Aqua Mountain Adventure (2AMA).

Microlight initiation: ..... from 80€ (30 mn)

To sign up : Air Aqua Mountain Adventure (2AMA).





- **Air Aqua Mountain Adventure** (2AMA).....(13)

260, rue du centre

Tél +33 (0)4 50 79 79 98 ou/or +33 (0)6 83 90 22 73 (Nicolas)

tricou.nicolas@gmail.com

ou/or +33 (0)6 24 97 70 81 (Laurence)

laurencetricou@gmail.com

ou/or +33 (0)6 10 12 37 79 (Antoine)

Antoine.trix@gmail.com

[www.portesdusoleil-outdoor.com](http://www.portesdusoleil-outdoor.com)

- **Air Libre** .....

(39)

410 rue du centre

Tél. +33 (0)6 07 99 26 82

[contact@airlibre.fr](mailto:contact@airlibre.fr)

[www.airlibre.fr](http://www.airlibre.fr)

- **Les Gets Parapente** .....

(23)

Accueil : au dessus du magasin Evasion Sports

*Meeting point: Evasion Sports shop.*

Tél. +33 (0)4 50 04 88 70 ou/or +33 (0)6 20 89 91 31

[info@lesgets-parapente.com](mailto:info@lesgets-parapente.com)

[www.lesgets-parapente.com](http://www.lesgets-parapente.com)

- **Evolution 2** (Maison des Guides) .....

(23)

Accueil : locaux de Les Gets Parapente/au dessus du magasin Evasion Sports

*Meeting point: Les Gets parapente/above Evasion Sports shop.*

Tél. +33 (0)4 50 43 97 62

ou/or +33 (0)6 80 33 60 26 (Jean-Luc)

[jlt@guides-des-gets.com](mailto:jlt@guides-des-gets.com)

ou/or +33 (0)6 08 52 12 63 (Ulrika)

[ut@guides-des-gets.com](mailto:ut@guides-des-gets.com)

[www.guides-des-gets.com](http://www.guides-des-gets.com)



## AUTRES ACTIVITÉS OTHER ACTIVITIES

### TENNIS .....

16



#### • Tennis municipaux

Les 3 courts de tennis de Bovard (et un mur d'entraînement) ainsi que le court de tennis d'Athena sont mis à votre disposition gratuitement toute la saison. Tableau de réservation directement sur place.

#### • Townhall tennis courts

The three Bovard tennis courts and the Athena court are available free of charge throughout the season. Bookings and registration directly on-site (registration board).

#### • Tennis de l'Hôtel Labrador .....

3

Tél. + 33 (0)4 50 75 80 00

266 route de Léry. [www.labrador-hotel.com](http://www.labrador-hotel.com)

Réservation à la réception de l'hôtel/Booking at the hotel reception

**Tarif :** 1 heure : ..... 12€, avec le Multipass : 10€

**Price:** 1 hour: ..... 12€, with Multipass: 10€





## MONTAGNE'ARC... LE PLAISIR DE PLEINE NATURE..... 40



Tél. Julie : + 33 (0)6 36 57 15 28

Flavien : + 33 (0)6 89 94 21 32

[www.montagne-arc.fr](http://www.montagne-arc.fr)

Réservations recommandées - Ouvert du 10/07 au 28/08/16 les mercredis, jeudis et dimanches.

Venez directement sur place ou rendez-vous sur le site [lesgets.com](http://lesgets.com) pour connaître nos horaires. (Au téléphone entre 12h et 14h ou après 19h), Julie et Flavien vous proposent l'activité tir à l'arc et sarbacane aux Gets. Venez vite apprécier, dans un décor naturel de rêve, ces activités mêlant esprit sportif et précision. Sportifs ou tout simplement curieux de ces sports seront les bienvenus afin de décrocher les fameuses plumes et flèches officielles Fédération Française de Tir à l'Arc. Ouvertes dès l'âge de 7 ans, les séances se situent derrière la Mairie des Gets.

### **Tarifs tir à l'arc et sarbacane :**

Le matin : séances de 1h20 sur réservation uniquement de 9h à 10h20 et de 10h20 à 11h40 ..... 12,50€

L'après midi avec ou sans réservation de 14h à 18h, toutes les 40 minutes ..... 8,50€  
(6,50€ membres Multipass uniquement valables pour les séances de 40 mn de 14h à 14h40 et 14h40 à 15h20)

**Tarifs groupes :** sur demande de devis à [montagne.arc@gmail.com](mailto:montagne.arc@gmail.com)

# AUTRES ACTIVITÉS OTHER ACTIVITIES



## MONTAGNE'ARC... GREAT OUTDOOR FUN

Tél. Julie : + 33 (0)6 36 57 15 28

Flavien : + 33 (0)6 89 94 21 32

[www.montagne-arc.fr](http://www.montagne-arc.fr)

Open every day from 10/07 to 28/08/16 : Wednesdays, Thursdays and Sundays.

Reservation recommended.

In a spectacular natural setting, try your hand at these fun activities combining precision and the sporting spirit. Athletes and the simply curious are welcome, and invited to earn an official French Archery Federation «feather» or «arrow» for their show of skill. Archery and blowgun activities are for 7-year-olds and up. Sessions are held behind the Les Gets town hall. Come visit us on-site during the hours listed on the stand, or consult the website [www.lesgets.com](http://www.lesgets.com) for our opening hours. Or by phone, between 12 noon and 2pm or after 7pm.

### Rates:

Mornings : Reservation only - 1hr 20mins session from either 9am to 10.20am or 10.20am to 11.40am: ..... 12.50€

Afternoons : With or without reservation. From 2pm - 6pm, every 40 mins: .... 8.50€  
(6.50€ for Multipass members valid only for the 40mins sessions from 2pm to 2.40pm and 2.40pm to 3.20pm)

**Group rates** upon request for an estimate: [montagne.arc@gmail.com](mailto:montagne.arc@gmail.com)





## PÊCHE FISHING

Pour pêcher dans la région, que ce soit en lac, torrent ou rivière, le permis de pêche est obligatoire. Situé aux Chavannes, le lac est accessible à pied (20mn). Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme.

*A fishing permit is compulsory to fish in the region, whether in the lake or in streams or rivers. Situated in the Chavannes, the lake is accessible on foot (20min). Fishing permit on sale at the Tourist Office.*

## BOWLING..... BOWLING ALLEY

1

Tél. +33 (0)4 50 79 87 77

Le bar bowling vous accueille tous les jours de 18h à 2h (ouverture à 14h en cas de pluie). Pensez à réserver. Billards, fléchettes...

Diffusion des matchs de foot français et anglais.

*The bowling alley is open every day from 6pm to 2am (open at 2pm if raining). Don't forget to book. Billiards, darts, etc.*

French and English football match broadcasts.

## PÉTANQUE .....

**FRENCH «BOULES»**

15

Terrain de pétanque situé à côté de la salle la Colombière.

Accès libre.

Tournois organisés durant l'été.

*French "Boules" pitch next to La Colombière room.*

Free of charge.

*Tournaments held during the summer.*

# LOISIRS CULTURELS

## CULTURAL ACTIVITIES

### CINEMA

4



Tél. +33 (0)4 50 79 72 00

Changement de film chaque jour. Programme disponible à l'Office de Tourisme et au cinéma.

A different film every day. Programme at the Tourist Office or at the cinema.





## BIBLIOTHÈQUE

LIBRARY

13

**MULTI  
PASS**



bibliotheque-des-gets@orange.fr

Tél. : +33 (0)4 50 79 78 28

(Située salle de La Colombiere.)

La consultation sur place est libre.

### Tarifs pour emprunter :

Carte annuelle : ..... de 8 à 15€

Carte mensuelle : ..... 8 à 12€

avec chèque de caution.

Gratuité -14 ans. La carte permet d'emprunter 4 livres, 4 revues et 1CD. Accueil des groupes sur rendez-vous. Animation «des bébés et des livres», expositions, rencontres.

Possibilité de consulter internet en Wifi

On-site consultation is free.

### Prices to borrow:

For a year: ..... 8 to 15€

For a month: ..... 8 to 12€

with a deposit cheque.

Free for children up to 14 years of age. The members can borrow till 4 books, 4 magazines and 1 CD. Groups on request. Activities: Child minding (0 to 3 year-olds), workshops, exhibitions, meetings.

Wifi available

**La bibliothèque municipale «Lire aux Gets» est ouverte au public :**

***The town Library is open: see the table on the left.***

Lundi/mardi Monday/Tuesday : 16h30-18h30

mercredi Wednesday : 10h30-12h30 - 13h30-18h30

jeudi/vendredi Thursday/Friday : 16h30-18h30

samedi Saturday : 10h30-12h30 - 13h30-18h30

Fermé dimanche et jours fériés. *Closed Sundays and holidays.*



**RÊVES DE BIEN-ÊTRE/CLAIR MOMENT ..... 3**  
**DREAMS OF WELLNESS/CLAIR MOMENT**

▪ **Clair Moment**

174 route du Front de Neige. Entre les agences immobilières Immo'Select et Olivier.

*Between the estate agencies: Immo'Select and Olivier*

[www.clairmoment.com](http://www.clairmoment.com) Tél. : +33 (0)4 50 75 84 44

(Ouvert tous les jours de 9h à 20h. Open daily from 9am to 8pm.)



Des gammes de soins exclusives et naturelles visage qui restaurent l'éclat et la jeunesse de la peau (Pure Altitude et Phytomer). Des soins et massages corps du monde entier, pour des moments d'évasion et de confort inoubliables :

- Massages californiens, aux huiles essentielles, sportif, aux pierres chaudes, Lomi Lomi Tahitien, futures et jeunes mamans...
- Soins Phytomer : Trésor des mers, sea holistic, massage du skieur.
- Soins Pure Altitude : soin montagne, massage à la bougie, soin énergique des Alpes, soin visage, bol d'air pur...
- Drainages, gommages, enveloppements. Nouveau Cellu M6 intégrals, épilations...
- Bar à ongles OPI, et SHELLAC.
- Salle duo pour massage en amoureux ou entre amis...
- Soins exclusifs Omnisens : massages à la balle de golf, massage gourmand, massage aux reflets de soie...

Pour vous évader complètement, nos escales (2 à 5 heures de soins) :

- Cocooning des montagnes, Balade gourmande, Zen altitude...  
Cure personnalisée sur demande.

*Exclusive and natural facial care ranges that restore your skin's shine and youthfulness (Pure Altitude and Phytomer). Beauty treatments and massages for the body from around the world for an unforgettable experience:*

- *Californian massage, sport massage, essential oil massage and hot-stone massage, Tahitian Lomi Lomi, young people and future mums...*
- *Phytomer treatments: Treasure of the sea, Holistic sea, ski massage.*
- *Pure Altitude treatments: mountain treatment, candle massage, alpine energy treatment, breath of fresh air treatment, and more.*
- *Lymphatic drainages, scrubs, wraps. The new Cellu M6 Intégral S, hair removal,*
- *OPI and SHELLAC nail bar.*
- *Twin massage rooms for massages with a friend or loved one...*
- *Exclusive Omnisens Treatments: Golf-ball, Gourmet and Echoes of silk massages...*

*For complete relaxation, try our 2hr - 5hr treatments.*

- *Mountain Cocooning, Balade gourmande, Zen altitude...*  
*Tailor-made treatments upon request.*

**SPA CENTRE DE BIEN-ÊTRE ..... 2**  
**SPA WELLNESS CENTER**

**• Le Spa Sereni Cimes - Hôtel La Marmotte**

[www.hotel-marmotte.com](http://www.hotel-marmotte.com)

Tél. : +33 (0)4 50 79 86 09

Ouvert tous les jours de 9h à 20h et le samedi de 16h à 20h.

Open daily from 9am to 8pm and Saturday from 4pm to 8pm.





Soins des 5 continents et massages du monde pour des parenthèses de bien-être et de ressourcement. Rituels de soins visage et corps vous invitant au voyage du polysensoriel. Balnéo, Réflexologie, Drainages lymphatiques, Fascia, Pressothérapie, Massage Madagascar et esprit de Polynésie, Massage traditionnel thaï «Nuad Borarn», Massages traditionnels Ayurvédiques, Massage balinais, Massage sous affusion, Massage vibratoire aux bols tibétains.

Endermologie : cellu M6 Key module TM.

Traitements anti-âge : lift 6TM.

UVA. Hamman traditionnel, sauna chromatique, douche expérience sensorielle, pédiluve Kneipp.

Des envols spécifiques : Golfeurs, Randonneurs, etc.

Rituels à la carte, journée, week-end. DECLEOR-THALGO-PEVONIA.

*Wellbeing treatments from the 5 continents and massages from throughout the world for a spot of relaxation and recharging. Face and body care rituals for a trip for all your senses. Balneotherapy. Reflexology, lymphatic or fascia massages, pressure therapy, Madagascar and Polynesian spirit massages, traditional thai massage «Nuad Borarn», Ayurvedic massages, Balinese massage, Affusion massage, Tibetan bowl vibrating massage.*

Endermology: cell M6 Key moduleTM.

Anti-aging treatment: lift 6TM.

UVA. Traditional hamman, chromatic sauna, sensorial shower experience, Kneipp foot bath.

Specific sectors: Golfers, Walkers, etc.

«A la carte» rituals for the day or the weekend. DECLEOR-THALGO-PEVONIA.

**KEOLAN YOGA ..... 13**



Au travers d'exercices corporels synchronisés avec la respiration et de techniques de relaxation, Keolan Yoga vous propose des séances collectives à thème (dynamique ou relaxante, en salle ou à l'extérieur) et des cours particuliers en fonction de vos besoins. Venez équilibrer votre énergie pour être heureux et en meilleure santé! Keolan s'adapte à tous les niveaux et à tous les âges (yoga prénatal, postnatal, enfant, adulte et 3ème âge), suivant le courant Vinyoga: «Ce n'est pas la personne qui doit s'adapter au yoga, mais le yoga à la personne». Il y a forcément un cours pour vous!

**Keolan**  
Yoga

• **Barbara Porret**  
06 99 75 66 52  
barbara@keolan.com  
www.keolan.com  
Facebook.com/keolanyoga

**Tarifs :**

Cours collectif adulte : 1h : ..... 10€  
Cours collectif enfant : 45 mn : ..... 5€  
Cours particulier : ..... 30€

*Synchronising physical movements with breathing and relaxation techniques, Keolan Yoga offers different themed (dynamic, relaxation, after-ski stretch...) group and private sessions creating positive life-balance conditions for happiness and good health. Keolan yoga is adaptable to all levels and ages following the Vinyoga approach ("It is not the individual who should adapt to the yoga, but the yoga to the individual"). There is definitely a course for you!*

**Prices :**

Group sessions for adults: 1h: ..... 10€  
Group sessions for kids: 45mn: ..... 5€  
Private session ..... 30€

## SÉANCE DE RELAXATION GUIDÉE ..... 23 GUIDED RELAXATION SESSION

### • CAP SOLUTION

Noëlle vous accueille sur RDV

Tél. : +33 (0)6 70 11 81 71 - [www.capsolution-etvous.com](http://www.capsolution-etvous.com)

Route des Chavannes aux Gets - arrêt navette «la Culaz»

Séances de relaxation guidées par la voix : confortablement installé(e), accompagné(e) par ma voix, vous allez vous relaxer profondément pour vous sentir transporté(e) dans un bien être absolu, complet et réparateur. Ces séances permettent d'éliminer le stress et les tensions du corps, de faire face aux difficultés passagères et d'aller vers un mieux-être. Et pour permettre encore plus de dépaysement, je vous accueille dans un endroit hors du commun, au coeur de la nature, dans une Yourte très confortable, aménagée en lieu de détente absolue. Un endroit où tout peut se poser et se transformer...

Séance de relaxation 1h : ..... 50€  
*Voice-guided relaxation sessions: make yourself comfortable and, guided by my voice, enjoy deep relaxation, a feeling of absolute and reenergizing well-being. These sessions allow you to eliminate your body's stress and tensions, to better face life's tempo-*

*rary difficulties and to fully recharge your batteries. And for an even greater change of scenery, the session can be carried out in an out-of-the-ordinary location in the heart of nature: a wonderfully comfortable yurt transformed into a peaceful haven for absolute relaxation. Lay down your cares and enjoy a refreshing transformation...*

*1 h relaxation session: ..... 50€*



# LES TRADITIONS HERITAGE



## MUSÉE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE ..... MECHANICAL MUSIC MUSEUM

5

**MULTI  
PASS**

Famille  
  
VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPÉRIENCES

[www.musicmecalesgets.org](http://www.musicmecalesgets.org)  
Tél. : +33 (0)4 50 79 85 75  
Fax : +33 (0)4 50 79 85 67

Ouvert tous les jours de 14h15 à 19h15 et en juillet et août en continu de 10h15 à 19h15.

Visites guidées sans interruption, dernière à 18h. (sur rendez-vous pour les groupes avec possibilité de visite le matin).

- Carillons, pendules et boîtes à musique,
- Tableaux animés et automates,
- Orgues de rue, de danse et de manège,
- Orchestrelles et orchestrions,
- Pianos mécaniques et pneumatiques,
- Phonographes, gramophones et juke box...
- Instruments à cordes : violons, harpe, banjo...

sont présentés dans le contexte de leur époque à travers les différents salles et espaces d'exposition du musée.

### Tarifs

Adultes :	9€
-16 ans :	5€



Open every day from 2.15pm to 7.15pm and in July and August from 10.15am to 7.15pm continuously. Last guided visit at 6pm. (Appointments for groups with possibility of morning).

- Carillon bells,
- Pendulums and music-boxes,
- Animated scenes and automatons,
- Barrel organs (dance and fair-ground types),
- Orchestra scores,
- Mechanical and wind pianos,
- Phonographs, gramophones and juke box...
- String instruments: violin, harp, banjo...

All displayed throughout the different rooms and exhibition areas in the museum.

#### Prices

Adults: ..... 9€

-16 years: ..... 5€

## LES NOUVEAUTÉS DU MUSÉE

Le musée a doublé ses surfaces d'exposition en 2013. Venez découvrir les nouvelles salles du Musée de la Musique Mécanique avec :

- La Guinguette et ses orgues de danses
- La Salle de Cinéma et son orgue de cinéma pour accompagner des films muets
- La Machine Parlante : lors d'une projection, découvrez comment fonctionnent les phonographes, gramophones et jukes-box
- La Salle des Automates et Jouets à musique
- L'Atelier : dans une ancienne cave, reconstitution d'un atelier ancien de restauration d'instruments
- Dans la Galerie : espace Savoie, espace pédagogique, exposition temporaire et une rue reconstituée présente une collection d'orgues de Barbarie de leur origine à nos jours, (soit 3 siècles de fabrication).

Possibilité de visiter les deux parties du Musée de la Musique Mécanique tarifs :

Adultes : ..... 12,50€

- de 16 ans : ..... 8,50€

Tarif famille (valable sur l'ensemble du site) : ..... 35€

Tarifs groupe et forfaitaires

Nouvel espace boutique – accès libre



# **LES TRADITIONS HERITAGE**

- **NEW AT THE MUSEUM**

The museum has doubled the size of its exhibition areas in 2013. Come and visit the new halls in the Mechanical Music Museum with:

- The «Guingette» and its dance organs
- The Cinema and its cinema organ for accompanying silent films.
- The 'Talking machines' room: Phonograph, Gramophones and juke box....
- The «Automaton and Antique Toys Room»
- The «workshop»: in an old cellar, the reconstruction of an old workshop for the restoration of instruments
- In the «Gallery»: The Savoie area. An educational area, a temporary exhibition and an aisle showcasing a collection of Barbary organs dating from their origins to today (three centuries of craftsmanship).

Possibility to visit both parts of the Museum. Prices :

Adults: .....	12,50€
-16years: .....	8,50€
-Family prices (for the whole Museum):.....	35€
(Special prices for groups)	

New museum shop – free access.

- **VISITE DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE**



Visite destinée aux enfants à partir de 5 ans le mercredi à 10h30  
(durée 1h) : ..... 3€

Dans l'espace pédagogique du Musée de la Musique Mécanique.

Réservations conseillées.

- **VISIT TO DISCOVER MECHANICAL MUSIC**

Visit for kids from 5 years old, every Wednesdays at 10.30am

(1 hour): ..... 3€

In the museum's education center. Booking advisable.



- **ORGUE**

Église des Gets.

Instrument de musique mécanique unique en Europe, classé monument historique. Cet orgue philharmonique automatique de 1000 tuyaux (violons, flûtes, voix humaines) possédant un carillon et un métallophone, a nécessité 4 ans de restauration.

A découvrir lors des concerts organisés dans le cadre des mardis de l'orgue, en saison.

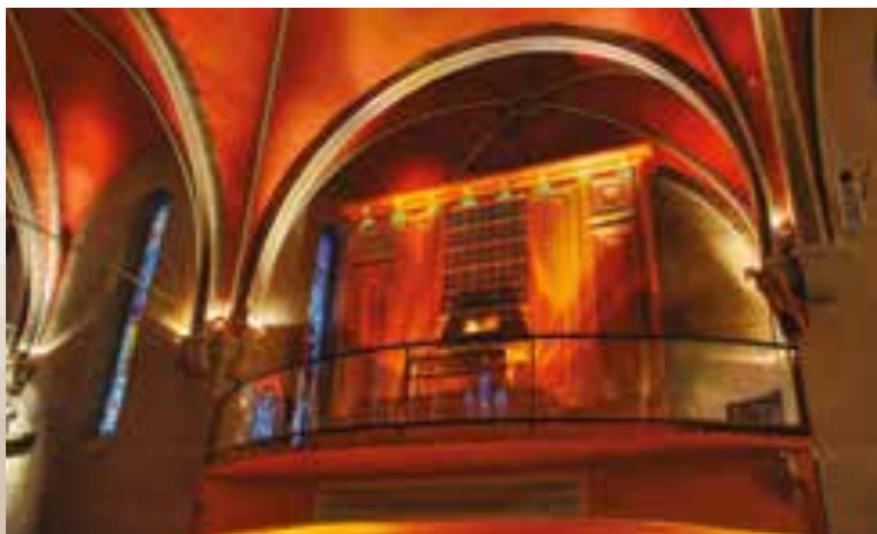
- **ORGAN**

*Church of Les Gets*

*Mechanical musical instrument unique in Europe, classified as a historic monument.*

*This automatic philharmonic organ with its 1000 pipes (violins, flutes, human voices, etc.), carillon bell and metallophone, has been in restoration for four years.*

*Enjoy the organ at the 'Tuesday Organ Concerts' during the season.*





## LA FERME DE LA SARRE ..... 26 LA SARRE FARM



1410 route de La Sarre  
[www.lesfermesdelassare.fr](http://www.lesfermesdelassare.fr)  
tél. + 33 (0)6 26 92 60 62

Visite de la chèvrerie tous les jeudis à 18h précises.  
Max. 20 personnes, réservation obligatoire.

Adulte : ..... 5€

Enfant : ..... 3€

Vente de fromage de chèvre tous les matins, sur place, de 8h à 11h30.

Visits to the goat farm every Thursday at 6pm.

20 people max, reservation required.

Adult: ..... 5€

Children: ..... 3€

Goat's milk cheese sold every morning, on-site, from 8 to 11.30am.



## FRUITIÈRE DES PERRIÈRES FROMAGERIE..... 27 THE PERRIÈRES CHEESE DAIRY

Tél. +33 (0)4 50 79 70 04

[www.fruitiere-lesgets.com](http://www.fruitiere-lesgets.com)

La Fruitière est l'endroit où l'on transforme le lait en fromage, où l'on récolte le fruit du lait, d'où le nom de fruitière. Chaque jour, le fruitier fabrique l'Abondance, la tomme et la raclette. Chaque mercredi à 9h, visite commentée gratuite avec fabrication par le fromager.

*The «Fruitière» is the place where milk is turned into cheese, where the fruit of the milk is collected, hence the word «fruitière».*

*Every day Abondance, tome and raclette are produced. Every Wednesday at 9am free guided tour to see the cheese being made.*



## LA FERME DE CAROLINE..... **CAROLINE'S FARM**

36

2111 route des Chavannes les Folliets

Tél. +33 (0)6 36 50 11 05

[www.lafermedecaroline.net](http://www.lafermedecaroline.net)

### **Soirée conviviale.**

Réservation obligatoire.

Rencontre et dégustation gourmande, tous les mardis à partir de 19h. Caroline et Noël vous invitent à découvrir leur travail de paysan de montagne avec les chèvres et les vaches d'Hérens suivi d'un repas de leurs produits fermiers (fromage et charcuterie) servi à la ferme.

### **Tarifs**

Adulte : ..... 25€

Enfant : ..... 18€ (5-12 ans).

Pas de paiement CB. Ne parle pas anglais.

### **Friendly evening.**

Reservation required.

Farm visit followed by a delicious home-produced meal. Tuesdays from 7 pm. Caroline and Noël give you an insight into their lives as mountain farmers. See the goats and the Herens cows and then enjoy a home-produced meal of cheese and charcuterie servi à la ferme.

### **Prices**

Adult: ..... 25€

Child : ..... 18€ (5 to 12 ys old).

No Credit Card. Do not speak english.

Vente de produits de la ferme sur place de 16h à 19h (fermé le dimanche)  
Retrouvez la Ferme de Caroline sur le marché des Gets le jeudi matin.

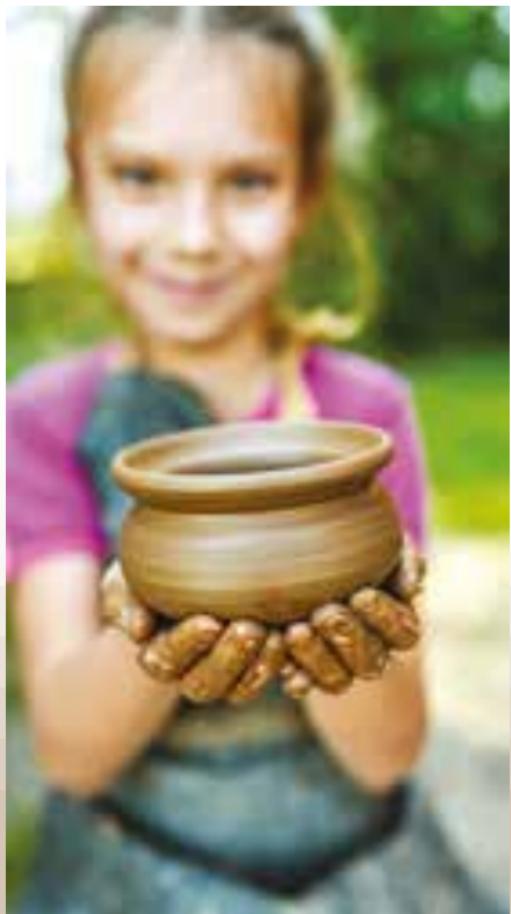


## LA POTERIE HAND-CRAFTED POTTERY

Ferme de la Sarre : 1373 route de La Sarre

[www.poterie-des-gets.fr](http://www.poterie-des-gets.fr)

Tél. + 33 (0)6 82 58 28 40 et +33 (0)6 26 92 60 62



À l'atelier, Anouk et Nathalie vous proposent des pièces utilitaires et décoratives «made in Les Gets». Visite et démonstration tous les mercredis à 14h45. Gratuit. Réservation obligatoire.

Retrouvez également la poterie sur le marché des Gets chaque jeudi matin. Boutique ouverte de 9h à 12h et de 14h à 18h.

### NOUVEAU : «Les apprentis potiers» !

Venez fabriquer votre propre poterie et repartez avec ! Tous les lundis, durée 1h, nous contacter pour les renseignements et les réservations.

**Tarif : .....20€/personne.**

## **LES TRADITIONS HERITAGE**

In the studio, Anouk and Nathalie present visitors with a wide array of both everyday and decorative pottery, all «Made in Les Gets». Free admission to the studio, as well as an introduction to sheep keeping every Wednesday at 2.45pm. Free. Booking is advisable.

You can also find pottery at the Les Gets market every Thursday morning. The shop is open daily from 9am to 12 noon and from 2 to 6pm.

**NEW: 'Apprentice Potters'!** Come and create your own pottery to take home with you! Every Monday, duration 1 hr. Please contact us for information and reservations. **Price:** ..... 20€ per person.

## **MARCHÉ ..... 20 MARKET**

Marché aux Gets tous les jeudis matin. Parking du Marais.  
Market in les Gets every Thursday morning. Marais Car Park.





# LES ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ **SUMMER EVENTS**

## JUIN & JUILLET / JUNE & JULY

### CRITÉRIUM DU DAUPHINÉ

4 et 5 juin *4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> of june*



### LA PASSPORTES DU SOLEIL

24 au 26 juin *From The 24<sup>th</sup> to the 26<sup>th</sup> of june*

Rendez-vous sur les pistes des Portes du Soleil pour la 13<sup>ème</sup> édition de cette randonnée VTT entre France et Suisse. Au départ de 7 stations différentes dont Les Gets et grâce aux remontées mécaniques, l'itinéraire dévoile les plus beaux sentiers du domaine avec un parcours varié et des panoramas exceptionnels. Des ravitaillements le long du tracé offrent une pause revigorante avec dégustation des produits du terroir et des spécialités de chaque village.

Infos : [www.passportesdusoleil.com](http://www.passportesdusoleil.com)

*See you on the slopes of the Portes du Soleil for the 13th edition of the mountain biking event between France and Switzerland. Starting from 7 different resorts including Les Gets, thanks to the lifts, the route reveals the area's most beautiful trails, with varied backgrounds and exceptional views. Provisions along the route offer a refreshing break and will give you the chance to taste local products as well as the specialties of each village.*

*Info: [www.passportesdusoleil.com](http://www.passportesdusoleil.com)*

### CRANKWORX LES GETS 2016

15 au 19 juin

*From The 15<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup> of june*



# LES ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ **SUMMER EVENTS**

## JUILLET & AOÛT / JULY & AUGUST



### FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE **INTERNATIONAL FESTIVAL OF MECHANICAL MUSIC**

Du 15 au 17 juillet *From the 15<sup>th</sup> to the 17<sup>th</sup> of July*  
La 17<sup>ème</sup> édition de ce festival s'annonce comme un vrai spectacle artistique au cœur du village des Gets. Durant trois jours, ils seront à nouveau plus de 400 participants venus de toute l'Europe pour animer les rues et places du village transformées en immense tableau animé à musique.

*The 17<sup>th</sup> edition of the festival promises to be a truly artistic performance in the heart of Les Gets. For three days, there will once again be over 400 participants who have come from all over Europe to liven up the village streets and squares which will be turned into huge animated painting with music.*



## LOUNGE MUSIC FESTIVAL

Du 1<sup>er</sup> au 12 août *From the 1<sup>st</sup> to the 12<sup>th</sup> of august*

Concert de Patrick Bruel le 7 août *Patrick Bruel concert on august 7<sup>th</sup>*

La station des Gets prend des allures de salle de concert géante durant près de deux semaines à l'occasion de ce festival qui met en avant la musique cool et relaxante dite «lounge». Plus de 40 concerts gratuits sont ainsi organisés dans les différents établissements du village, suscitant une ambiance conviviale et décontractée. Chaque après-midi jusqu'en soirée, les spectateurs naviguent d'une terrasse à l'autre au gré de leurs envies, guidés par le son d'une musique éclectique qui va du blues au reggae, en passant par la pop ou le jazz.



*The village of Les Gets becomes a giant concert hall for almost two weeks during this festival highlighting cool and relaxing «lounge» music. More than 40 free concerts will be organised in different establishments throughout the village, creating a friendly and relaxed atmosphere in the streets. From afternoon to evening, the audience will be able to criss-cross from one terrace to another as they please, guided by the sounds of a broad range of music from blues to reggae, through pop to jazz.*

[www.lesgets.com/lounge](http://www.lesgets.com/lounge)

## SEMAINE DES 4 ÉLÉMENTS WEEK OF THE 4 ELEMENTS

Du 18 au 22 juillet *from the 18<sup>th</sup> to the 22<sup>th</sup> of july*

Attachée à ses valeurs et à sa philosophie éco-touristique, la station organise une semaine dédiée à la famille, tournée vers la préservation et la découverte de notre environnement naturel. Le concept s'appuie ainsi sur les 4 éléments qui constituent notre planète avec une idée fondamentale, celle de proposer des animations axées sur l'identité locale et les richesses de notre milieu montagnard. Strongly attached to its core values and eco-tourist philosophy, the resort is organising a week which is dedicated to families, around the theme of the preservation and discovery of our natural environment. The concept is based on the 4 elements that make up our planet, offering activities which are focused on local identity and the richness of our mountain environment.

[www.lesgets.com/4elements](http://www.lesgets.com/4elements)

# LES ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ **SUMMER EVENTS**

## AOÛT/ AUGUST

### BRUEL EN TÊTE D'AFFICHE DU LOUNGE MUSIC FESTIVAL

**PATRICK BRUEL - HEADLINER FOR THE LOUNGE MUSIC FESTIVAL**

7 août 7<sup>th</sup> of august

Musicien passionné, éternel curieux et toujours guidé par le désir d'aventure, Patrick Bruel est l'un des artistes les plus complets de sa génération. Depuis plus de 30 ans, il mène parallèlement sa carrière d'acteur au théâtre et au cinéma, à sa carrière d'auteur-compositeur-interprète. Il se produira le dimanche 7 août sur l'esplanade de la Maison des Gets, dans un cadre de rêve au cœur de la nature savoyarde. Ses fans de la première heure seront comblés car il chantera ses meilleurs tubes, issus de ses précédents albums et ceux qui ont fait sa renommée. Après Garou et Florent Pagny, le charisme et la générosité de cet artiste aux succès intemporels promettent un moment inoubliable, que ne manqueront pas de partager les nombreux festivaliers, locaux et vacanciers.

Billetterie, tarifs et points de vente sur [www.lesgets.com/bruel](http://www.lesgets.com/bruel)

*A passionate musician, eternally curious and driven by his desire for adventure, Patrick Bruel is one of the most accomplished artists of his generation. For over 30 years, he has led an acting career in theater and cinema, alongside his singer-songwriter*

*composing career. He will perform on Sunday, 7th of August on the esplanade of the Maison des Gets, a dream setting surrounded by nature in the heart of the alps. His original fans will be delighted to hear the songs which made him famous as his set will include his greatest hits from previous albums. After Garou and Florent Pagny, the charisma and allure of this artist with timeless success promises an unforgettable and unmissable moment for festival goers, locals and tourists.*

*Ticket details, prices and sales on  
[www.lesgets.com/bruel](http://www.lesgets.com/bruel)*





## MASTERS GOLF & POKER

### MASTERS GOLF & POKER

20 août 20<sup>th</sup> of august

Cette compétition unique et originale mixe une compétition de golf en stableford avec un tournoi de Poker Texas Hold'em. Le score de golf réalisé le matin en Net conditionne le nombre de jetons que le joueur obtient pour le tournoi de poker de l'après-midi. La personne qui gagne le tournoi de poker est déclarée grand vainqueur des Masters. Les inscriptions sont à prendre directement au Club-House du Golf avant le Vendredi 19 août à 12h.

Plus d'infos et renseignements :  
[www.lesgets.com/masters](http://www.lesgets.com/masters)

*This unique and original competition mixes a Stableford golf competition with a Texas Hold'em Poker tournament. The golf score that a player receives in the morning determines the number of chips they get in the poker tournament in the afternoon. The person who wins the poker tournament is declared winner of the Masters.*

*Entries should be made directly at the Golf Club House before Friday 19<sup>th</sup> of August at noon.*

More info  
and details:  
[www.lesgets.  
com/masters](http://www.lesgets.com/masters)

TOUTES LES ANIMATIONS  
ALL THE EVENTS



## SERVICES UTILES / USEFUL SERVICES

### MÉTÉO / WEATHER

Tél. / Call 32 50

Informations par répondeur, prévisions sur le département. Le Bulletin Météo France est affiché chaque matin à l'Office de Tourisme. *Information on answering machine, forecast for the department. Weather report displayed every morning at the Tourist Office.*

### BANQUES, DISTRIBUTEURS DE BILLETS

#### BANKS, CASH MACHINES

+ CIC LYONNAISE DE BANQUE

459, rue du Centre +33 (0)8 20 30 08 36..... D3/D4

+ BANQUE POPULAIRE DES ALPES

Rue du centre +33 (0)4 50 79 59 60..... E4

### LA POSTE, DISTRIBUTEUR DE BILLETS

#### THE POST-OFFICE, CASH MACHINE

Tél. / Call 36 31..... C3

Bureau ouvert de 9h à 12h sauf dimanches et jours fériés.

Open from 9 am to noon except Sundays and bank holidays.

### DÉCHETTERIE / RUBBISH TIP

+33 (0)4 50 92 42 04

Située route du Tour, à la sortie des Gets en direction de Taninges, la déchetterie est ouverte tous les jours, sauf dimanches et jours fériés, de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h\*.

Center open every day except Sundays and public holidays, from 9 am to 12.30 pm and from 2.30 to 6 pm\*.

[ouposermespoubelles.com](http://ouposermespoubelles.com)



\*Accès réservé aux détenteurs d'une carte émise par le Sivom de la Vallée d'Aulps (formulaire à compléter disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme). Access is reserved for SIVOM Valley d'Aulps cardholders only (application form available from the Information desk at the Tourist Office).



## RADIO LES GETS

Chérie FM 101.5

Tous les jours de 7h30 à 10h et de 16h30 à 19h.

## POINTS INTERNET / INTERNET

### + HOT SPOT WI-FI HAUT DÉBIT / HOT SPOT WI-FI HIGH SPEED

L'accès au wifi gratuit est disponible dans certains hotspots :

- Office de Tourisme,
- Caisse centrale,
- Salle des fêtes + bibliothèque,
- Une liste d'autres établissements privés est en distribution à l'Office de Tourisme.

**Nouveauté** : location de boitier wifi de poche auprès de Les Gets Réservation dans les locaux de l'Office de Tourisme. +33 (0)4 50 74 74 74

Free wifi access available in some hotspots:

- Tourist Office
  - "Les Chavannes" ticket offices area
  - Village hall + town library
  - A detailed list of other private establishments is available from the Tourist Office.
- New:** rent of pocket hotspot with Les Gets Réservation in the entrance hall of the Tourist Office. +33 (0)4 50 7474 74



**COMMANDÉ DE COURSES EN LIGNE**  
**BOOK YOUR SHOPPING ON LINE**

+ Sherpa alimentation +33 (0)4 50 79 75 18 - [www.sherpa.net](http://www.sherpa.net) ..... I5

**LIVRAISON DE REPAS À DOMICILE**  
**MEAL DELIVERY**

+ Chalet kitchen +33 (0)6 19 64 63 93 - [www.chaletkitchen.com/fr](http://www.chaletkitchen.com/fr)

**LOCATION DE LINGE / LINEN HIRE**

+ Dornier Sandrine +33 (0)6 82 65 46 36

+ Lion d'or property management +33 (0)9 52 62 00 22 ..... C3

**LOCATION LITS BÉBÉ ET CHAISES HAUTES**  
**HIGH CHAIRS AND BABY COTS FOR HIRE**

+ Dornier Sandrine +33 (0)6 82 65 46 36

+ Lion d'or property management +33 (0)9 52 62 00 22 ..... C3

+ Philippe Sport +33 (0)4 50 79 75 84 ..... C3

**LOCATION DE POUSSETTES ET PORTE-BÉBÉ**  
**PUSHCHAIR HIRE AND BABY CARRIER**

+ Désiré Sports +33 (0)4 50 79 72 90 ..... E4

+ Grenier à skis +33 (0)4 50 79 78 04 ..... D3

+ Intersport +33 (0)4 50 75 86 42 ..... E4

+ Jordan's Sports +33 (0)4 50 92 37 20 ..... D3

+ Nevada Sports +33 (0)4 50 79 71 84 ..... D4

+ Philippe Sport +33 (0)4 50 79 75 84 (poussette simple et double) ..... C3

+ Ski fun shop +33 (0)4 50 75 80 36 (porte-bébé) ..... E4

+ Vermont +33 (0)4 50 75 82 07 ..... C3



## MAIRIE / TOWN HALL

Située à la Maison des Gets. Located at the Maison des Gets.

Tél. : +33 (0)4 50 74 74 65 - Fax : +33 (0)4 50 74 74 57 ..... D3

Email : [mairie@mairie-les-gets.fr](mailto:mairie@mairie-les-gets.fr)

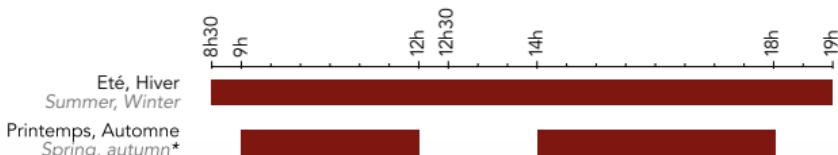
Bureaux ouverts tous les jours, sauf dimanches et jours fériés, de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Le Samedi de 9h à 12h.

Office open every day except Sundays and public holidays, from 8.30 am to 12.30 pm and from 2 to 6 pm Saturdays opening from 9 am to 12 noon.

## OFFICE DE TOURISME / THE TOURIST OFFICE

Tél. : +33 (0)4 50 74 74 74 ..... D3

Email : [lesgets@lesgets.com](mailto:lesgets@lesgets.com)



Les samedis du mois de mai, l'Office de Tourisme est ouvert de 9h à 13h. Saturdays in May, open to 9am to 1pm.

\*\*Fermé dimanches et jours fériés. Closed on Sundays and bank holidays.



L'Office de Tourisme Les Gets a reçu la marque nationale **QUALITÉ TOURISME™** conformément à la démarche qualité de Office de Tourisme de France

## POLICE MUNICIPALE TOWN POLICE

+33 (0)6 76 45 69 63 ..... C4/D3

En journée de 10h à 12h et de 13h à 19h. During the day from 10am to 12am and from 1pm to 7pm.

Bureau situé rue du Vieux Village. Après fermeture des bureaux. Gendarmerie : Tél 17. The office is Vieux Village street. After and before office hours. Police: call 17.

# SERVICES UTILES USEFUL SERVICES

## URGENCES / EMERGENCY

- + Appel d'urgence Européen / European emergency call ..... Tél. 112
- + Urgences médicales / Medical emergency le 15
- + Pompiers / Fire station le 18..... C3
- + Gendarmerie / Police le 17 ..... C3
- + Centre anti-poison / Anti poison center..... +33 (0)4 72 11 69 11

## HÔPITAUX / HOSPITALS

- + Hôpitaux du Léman(Thonon) +33 (0)4 50 83 20 00
- + Centre hospitalier Alpes Léman (Contamine sur Arve) +33 (0)4 50 82 20 00

## SANTÉ / HEALTHCARE

- + Médecins / Doctors +33 (0)4 50 75 80 70..... D4
  - + Dentistes / Dentists +33 (0)4 50 75 84 67 .....
  - + Dispensaire / Dispensary +33 (0)4 50 79 81 21..... C3
- Permanences au dispensaire de 8h30 à 9h, et de 12h à 12h30 sauf dimanches et jours fériés. Open from 8.30am to 9am and from noon to 12.30pm except Sundays & bank Holidays.
- + Infirmière / Nurse Armelle Coppel +33 (0)4 50 79 09 71
  - + Infirmière / Nurse Françoise Marullaz +33 (0)4 50 79 87 70
  - + Kinésithérapeute / Physiotherapist +33 (0)4 50 79 71 74 .....
  - + Kinésithérapeute, Masseur / Physiotherapist Gail Heatley +33 (0)6 73 03 73 53...D4
  - + Ostéopathe / Osteopath Elsa Granier +33(0)6 95 11 06 63 .....
  - + Coach-Thérapeute-Hypnose Asma Essid +33 (0)6 18 83 11 66..... C3
  - + Thérapeute-Psycho praticienne Noëlle Letessier +33 (0)6 70 11 81 71..... B2

## PHARMACIE / PHARMACY

- + Pharmacie de garde 39 15 (0,34€/min.)
- + Pharmacie des Gets +33 (0)4 50 75 81 28..... D4

## VÉTÉRINAIRE / VETERINARY SURGEON

- + À Montriond «La Garenne» +33 (0)4 50 75 94 74



## **AGRICULTEURS PRODUCTEURS FERMERS FARMERS PRODUCERS**

+ Anthonioz Caroline +33(0)4 50 75 88 48 .....	B2
+ Bonhomme Anouk +33 (0)6 82 58 28 40 .....	A5
+ Bonhomme Jean-Claude +33 (0)4 50 79 71 62 .....	A5

## **ARTISANS / CRAFTMEN**

### **AMÉNAGEMENTS ET ENTRETIEN D'ESPACES VERTS LANDSCAPE GARDENER**

+ Anthonioz Pascal +33 (0)6 84 05 69 65 .....
---

### **ARTISAN FROMAGER CHEESE MAKER**

+ La Fruitière +33 (0)4 50 79 70 04 15 .....
--

### **ARTISAN POTIER HAND-CRAFTED POTTERY**

+ Bonhomme Anouk +33 (0)6 82 58 28 40 .....	A5
---	----

### **ÉLECTRICIEN ELECTRICIAN**

+ Maire Dominique +33 (0)6 81 05 60 82 .....
--

### **ENTREPRISE DE NETTOYAGE CLEANING COMPANY**

+ Bergoend Léon +33 (0)4 50 79 82 51 .....
--

### **GESTION DE RÉSIDENCES SECONDAIRES PROPERTY MANAGEMENT**

+ Agence Immo'Select +33 (0)4 50 79 10 86 .....	E3
---	----

+ Lion d'or property management +33 (0)9 52 62 00 22 .....	C3
--	----

### **MAÇONNERIE, CARRELAGE DÉNEIGEMENT TERRASSEMENT**

#### **BRICKWORK, TILING-SNOW CLEARING EARTHWORKS**

+ Goine Emmanuel MANUBAT +33 (0)4 50 75 88 30 .....
---

+ Pugin Jacques +33 (0)4 50 75 84 66 .....
--

+ SARL Trombert +33 (0)4 50 79 75 19 .....
--

### **MENUISIER, AGENCEMENT D'INTÉRIEUR JOINER INTERIOR FITTING**

+ Cap Bois Mabire Jérôme +33 (0)6 15 41 47 69 .....
---

### **PEINTRE HOUSE PAINTER**

+ Tournier Michel +33 (0)4 50 79 83 47 .....
--

### **PLOMBIER, CHAUFFAGE SANITAIRE PLUMBING HEATING SANITATION**

+ Pernollet Romain +33 (0)6 28 54 28 32 .....
---



## COMMERCES / SHOPS

### AMEUBLEMENT CUISINES KITCHEN FURNISHINGS

+ Lion d'or property management +33 (0)9 52 62 00 22 ..... C3

### BOUCHERIE TRAITEUR BUTCHER TAKEAWAY DISHES

+ Boucherie Bataller +33 (0)4 50 79 72 76 ..... C3

### BOULANGERIE BAKER'S

+ Le Fournil du Mitron +33 (0)4 50 79 71 18 ..... C3

+ L'Epi Gétois +33(0)4 50 74 68 64 ..... E4

### CADEAUX DÉCORATION GIFTS DECORATION

+ Atout Coeur +33 (0)4 50 79 51 70 ..... D3

+ Ici et là-bas +33 (0)6 01 82 15 60 ..... D4

+ Tentations +33 (0)4 50 79 71 01 ..... E4

### CHOCOLATIER CHOCOLATE SELLER

+ Le Chalet du Chocolat +33 (0)6 84 34 36 75 ..... D4

### CLÉ MINUTE KEY COPY SERVICE

+ Sherpa Alimentation +33 (0)4 50 79 75 18 ..... I5

**COIFFEUR BARBIER HAIRDRESSER BARBER**

+ Coiffure Hel'Style +33 (0)4 50 79 06 29 ..... C3

**CONFISERIE CANDY STORE**

+ Neige et bonbon +33 (0)6 07 99 26 82 ..... E4

**ELECTROMÉNAGER LOCATION TV DOMESTIC APPLIANCES TV HIRE**

+ SARL Romme frères +33 (0)4 50 75 52 61 ..... C3

**FROMAGERIE CHEESE SHOP**

+ La Fruitière +33 (0)4 50 79 70 04 15

**GARAGE, STATION ESSENCE GARAGE, GAS STATION**

+ Garage de la Colombie +33 (0)4 50 79 75 64 ..... C3

**JOURNAUX, TABAC, CADEAUX, LIBRAIRIE, BUREAU DE CHANGE****NEWSAGENT, CIGARETTES, GIFTS, BOOKSHOP, EXCHANGE**

+ Maison de la Presse +33 (0)4 50 79 71 68 ..... D4

**LAVOMATIC LAUNDERETTE**

+ Laverie de la place du Marché +33 (0)6 71 88 84 07 ..... F4

+ Laverie du vieux village +33 (0)4 50 75 80 55 ..... C3

**PHOTOGRAPHE PHOTOGRAPHER**

+ Esprit Photo +33 (0)7 83 34 11 74 ..... E4

**POTERIE POTTERY**

+ Bonhomme Anouk +33 (0)6 82 58 28 40 ..... A5

**PRÊT À PORTER CLOTHES SHOP**

+ Berthet M.Skilove +33 (0)4 50 79 73 37 ..... D4

+ Berthet Sports +33 (0)4 50 79 80 72 ..... D4

+ Contat Sports +33 (0)4 50 79 74 12 ..... D3

+ Delavay Sports +33 (0)4 50 79 74 57 ..... E4

+ Michaud Sports +33 (0)4 50 79 85 60 ..... E4

+ Sum'Meet pro Shop +33(0)9 86 24 15 10 ..... D4

+ Vermont +33 (0)4 50 75 82 07 ..... C3

**PRODUITS RÉGIONAUX LOCAL PRODUCTS**

+ La Cave Gétoise +33 (0)4 50 79 74 80 ..... E4

+ Le Refuge de Marie-Louise +33 (0)4 50 79 11 26 ..... D/E4

**SUPERMARCHÉS SUPERMARKETS**

+ Carrefour Montagne +33 (0)4 50 79 71 42 ..... E4

+ Sherpa Alimentation +33 (0)4 50 79 75 18 ..... I5

# ANNUAIRE DIRECTORY

## AGENCES DE COMMUNICATION, PUBLICITÉ, EDITIONS COMMUNICATION AGENCIES ADVERTISING, PUBLISHING

- + **Médiacimes Éditions.** Christophe Mutillod +33 (0)4 50 92 29 77 ..... C3  
+ **Mojocom.** John Monnet. +33 (0)4 50 74 07 31 ..... C4

## EXPERTS COMPTABLES CHARTERED ACCOUNTANTS

- + **Fidegex-In Extenso.** Société d'Expertise Comptable +33 (0)4 50 79 84 88 ..... F4  
+ **SAREG. Société d'Expertise.** Comptable Commissaire aux Comptes  
+33 (0)4 50 79 78 60 ..... D4

## AGENCES IMMOBILIÈRES DE TRANSACTION TRANSACTION ESTATE AGENCIES

- + **ACM Immobilier** +33 (0)4 50 75 89 26 ..... C3  
+ **Agence Immo'Select** +33 (0)4 50 79 10 86 ..... E3  
+ **Agence Century 21 - Thibon Immobilier** +33 (0)4 50 74 56 00 ..... D3  
+ **Agence Century 21 - Thibon Immobilier** +33 (0)4 50 74 78 27 ..... D4  
+ **Agence LB Immobilier** +33 (0)4 50 83 31 13 ..... C3  
+ **Agence Olivier** +33 (0)4 50 75 86 28 ..... D4  
+ **Alpine Lodges** +33(0)4 50 79 31 82 ..... D4  
+ **Centrale des propriétaires** +33 (0)4 50 79 78 12 ..... D4





## MAGASINS DE SPORT/LOCATION DE MATERIEL SPORT SHOPS AND SKI RENTAL

+ Berthet M. Skilove	+33 (0)4 50 79 73 37	- www.skilove.fr	D4
+ Berthet Sports Location	+33 (0)4 50 79 73 55	- www.berthet-sports.com	D3
+ Contat Sports	+33 (0)4 50 79 74 12	- www.contatsports.com	D3
+ Delavay Sports	+33 (0)4 50 79 74 57	- www.delavaysports.com	E4
+ Désiré Sports	+33 (0)4 50 79 72 90	- www.desire-sport.com	E4
+ Esprit de Glisse	+33 (0)4 50 92 34 89	- www.esprit-de-glisse.com	E/F4
+ Évasion Sports	+33 (0)4 50 79 70 90	- www.evasion-sports.fr	C3
+ Grenier à Ski	+33 (0)4 50 79 78 04	- www.grenieraskis-sports.fr	D3
+ Harfang des Neiges*	+33 (0)4 50 75 81 89	- www.lharfang-ski.com	E4
+ Intersport	+33 (0)4 50 75 86 42	- www.intersport-lesgets.com	E4
+ Jordan's Sports	+33 (0)4 50 92 37 20	- www.jordans-sports.com	D3
+ Michaud Sports 1	+33 (0)4 50 79 85 60	- www.skisetlesgets.com	E4
+ Michaud Sports 2*	+33 (0)4 50 75 81 19	- www.skisetlesgets.com	E4
+ Névada Sports	+33 (0)4 50 79 71 84	- www.nevada-lesgets.com	D4
+ Perrières Sport*	+33 (0)4 50 79 06 91	- www.pspfs.fr	H5
+ Philippe Sports	+33 (0)4 50 79 75 84	- www.philippesportssarl.com	G3
+ Planète Glisse - <a href="#">skimium.com</a> *	+33 (0)4 50 79 85 95	- www.planeteeglisse.com	E4
+ Ride it*	+33 (0)4 50 75 78 06	- www.rideit-lesgets.com	D4
+ Ski Center - <a href="#">skimium.com</a> *	+33 (0)4 50 75 10 97	- www.lesgets-skicenter.com..	E3
+ Ski Fun Shop - <a href="#">skimium.com</a>	+33 (0)4 50 75 80 36	- www.skifunshop.com	E4
+ Ski Service*	+33 (0)4 50 79 80 43	- www.vermont-ski.fr	E1
+ Tetras Sports	+33 (0)4 50 79 70 71	- www.tetrasports.com	E4
+ Vermont	+33 (0)4 50 75 82 07	- www.vermont-ski.fr	C3

\* Fermé l'été. *Closed for summer.*

## **GASTRONOMIE / FOOD**

### **RESTAURANTS**

- + Alpine Tavern +33 (0)4 50 79 76 09 .....D3
- + Le Bellevue +33 (0)4 50 75 80 95 .....D3
- + Le Bistro de Jeanne +33 (0)4 50 75 80 55 .....C3
- + La Biskatcha +33 (0)4 50 84 55 35 .....E4
- + La Case K2 +33 (0)4 50 79 78 09 .....D3
- + Le Choucas +33 (0)4 50 79 71 57 .....D4
- + Les Cöpeaux +33 (0)4 50 79 78 50 .....E4
- + Le Flambeau +33 (0)4 50 79 80 66 .....D3
- + La Fruitière +33 (0)4 50 79 89 22 .....I5

- + Le Mamma's +33 (0)4 50 37 76 12 .....D3
- + Les Notes Gourmandes +33 (0)4 50 79 49 23 .....D4
- + La Pela +33 (0)4 50 79 85 02 .....D4
- + La R'mize +33 (0)4 50 79 75 57 .....D3
- + Le Saint-Laurent +33 (0)4 50 75 80 00 .....F3
- + La Tanière +33 (0)4 50 79 87 08 .....E4
- + Le Tourbillon +33 (0)4 50 79 70 34 .....E4
- + Le Tyrol +33 (0)4 50 79 70 55 .....E4
- + Le Vieux Chêne +33 (0)4 50 79 71 93 .....E4





## BARS PUBS

- + **AprèSki**  
+33 (0)4 50 75 80 95 ..... D3
- + **Bar Bush**  
+33 (0)4 50 79 86 62 ..... D3
- + **Bar Bylône**  
+33 (0)9 54 62 92 81 ..... E4
- + **Black Bear**  
+33 (0)4 50 75 40 81 ..... E4
- + **Bowling**  
+33 (0)4 50 79 87 77 ..... E4
- + **L'Anka**  
+33 (0)4 50 84 55 35 ..... E4
- + **Pub Irlandais**  
+33 (0)4 50 75 86 02 ..... E4

## BARS À VINS WINE BAR

- + **Le Bacchus**  
+33 (0)4 50 75 80 50 ..... E3
- + **Le George**  
+33 (0)4 50 75 80 44 ..... E3

## DISCOTHÈQUE DISCO

- + **L'Igloo**  
+33 (0)4 50 75 85 00 ..... E4

# ANNUAIRE DIRECTORY

## RESTAURANTS D'ALTITUDE SKI SLOPE RESTAURANTS

- + **Le Belvédère (Mont-Chéry)**  
+33 (0)4 50 83 31 34 .....D6
- + **Le Chasse-Montagne (Chavannes)\*\***  
+33 (0)4 50 75 55 51 .....C1
- + **Les Chevrelettes (Mont Caly)**  
+33 (0)4 50 79 85 40
- + **La Croix Blanche (Chavannes)**  
+33 (0)4 50 75 80 66 .....E1
- + **Le Grand Cry (Chavannes)**  
+33 (0)4 50 79 72 97 .....E1
- + **La Grignotte (Encrenaz)**  
+33 (0)4 50 75 73 70
- + **Les Lhottys (Chavannes)**  
+33 (0)9 87 88 38 76
- + **Le Mouflon (Rosta)\***  
+33 (0)6 87 24 29 38
- + **Les Mouilles (le Pléney)\***  
+33 (0)6 09 95 81 19

- + **La Païka (Piste du TK Turche)\***  
+33 (0)4 50 92 85 22 .....G2
- + **La Petite Ourse (Nabor)**  
+33 (0)6 07 39 63 45
- + **Le QG\***  
+33 (0)4 50 79 86 65 .....D3
- + **Le Restaurant du Golf (Chavannes)**  
+33 (0)4 50 04 62 36 .....D1
- + **Le Restaurant du Lac (lac des Écoles)**  
+33 (0)4 50 79 84 74 .....E2
- + **La Rosset Taz (Rosta)\***  
+33 (0)6 03 69 85 04
- + **Le Vaffieu (Pleney)**  
+33 (0)4 50 79 09 43
- + **Le Wetzet (Ranfolly)**  
+33 (0)6 76 74 35 95
- + **Le Yéti (Chavannes)\***  
+33 (0)4 50 79 72 92 .....E1

\*\* Ouvert le soir. Open evenings

\* Fermé l'été. Closed for summer.





## CRÊPERIE SALON DE THÉ

### TEA ROOMS

+ Mémé Confiture

+33 (0)4 50 79 80 90 .....D3

## PIZZAS ET PLATS À EMPORTER TAKE AWAY PIZZAS AND DISHES

+ Pizzalino

+33 (0)4 50 74 74 10 .....F4

## CHEF À DOMICILE

### TAKE HOME CHEF

+ Payel François

+33 (0)7 78 26 41 21

## RESTAURATION RAPIDE

### SNACK

+ Le Ô Kariboo

+33 (0)9 82 36 68 31 .....D3

+ Perrières Snack\*

+33(0)4 50 79 06 91 .....H5

+ Le 412

+33(0)4 50 92 24 68 .....D4

\* Fermé l'été. *Closed for summer.*



## VOITURE CAR

Autoroute A40 - Sortie à Cluses  
A40 motorway - Exit in "Cluses"

## COVOITURAGE CARPOOLING

Respecter l'environnement, c'est aussi penser au co-voiturage.

*Carpooling is also part of protecting the environment.*

+ [www.covoiturage.fr](http://www.covoiturage.fr)

+ [www.tribu-covoiturage.com](http://www.tribu-covoiturage.com)

+ [www.easycovoiturage.com](http://www.easycovoiturage.com)

+ [www.skivoiturage.com](http://www.skivoiturage.com)

## BUS

[www.altibus.com](http://www.altibus.com)

Tél. 0820 320 368

Tél. 00 33 479 683 296

(depuis l'étranger)

Transferts depuis : Cluses,  
Thonon les Bains.

Départs et arrivées à la gare  
routière des Gets.

*Transfers from : Cluses, Thonon  
les Bains. Departures and arrivals  
at the bus station of Les Gets.*

+ Gare routière des Gets

«La Soulane» ..... 4

Tél. +33 (0)4 50 79 78 51

(Cluses : +33 (0)4 50 98 07 81)



## **TRAIN**

TGV à Cluses à 22km. Tél, réservations et renseignements : 3635. [www.sncf.com](http://www.sncf.com) (TGV également au départ de Genève)

*TGV in Cluses 22km. Tel, reservation & information: 3635. [www.sncf.com](http://www.sncf.com) (TGV also from Geneva, Switzerland)*

## **AVION PLANE**

Aéroport de Genève à 55km  
Geneva Airport 55km

## **TAXIS**

### + ALP GENOVESE TAXI

[contact@genovesetaxi.com](mailto:contact@genovesetaxi.com)  
Tél. : +33 (0)6 89 30 37 74

### + ALP'SERVICES HÉRITIER

[astheritier@hotmail.com](mailto:astheritier@hotmail.com)  
Tél. : +33 (0)6 87 79 55 15  
Tél. : +33 (0)4 50 75 81 05

### + TAXI A. BLASER

[www.taxiblaser.com](http://www.taxiblaser.com)  
Tél. : +33 (0)6 72 73 69 18

### + TAXI GALLAY

Tél. : +33 (0)6 07 80 48 13  
Tél. : +33 (0)4 50 75 70 88

### + TAXI TOTO

[www.taxitoto.com](http://www.taxitoto.com)  
Tél. : +33 (0)6 09 44 66 52  
Tél. : +33 (0)6 77 66 05 57

## **TRANSPORT DE VOYAGEURS PASSENGERS TRANSPORT**

### + ALP GENOVESE TAXI

[contact@genovesetaxi.com](mailto:contact@genovesetaxi.com)  
Tél. : +33 (0)6 89 30 37 74

### + ALP'SERVICES HÉRITIER

[astheritier@hotmail.com](mailto:astheritier@hotmail.com)  
Tél. : +33 (0)6 87 79 55 15  
Tél. : +33 (0)4 50 75 81 05

### + ALPYBUS

[www.alpybus.com](http://www.alpybus.com)  
Tél. : +41 227 232 984

### + IMAGE ET MONTAGNE

[maire.do@wanadoo.fr](mailto:maire.do@wanadoo.fr)  
Tél. : +33 (0)6 81 05 60 82

### + TAXI A. BLASER

[www.taxiblaser.com](http://www.taxiblaser.com)  
Tél. : +33 (0)6 72 73 69 18

### + TAXI GALLAY

Tél. : +33 (0)6 07 80 48 13  
Tél. : +33 (0)4 50 75 70 88

### + TAXI TOTO

[www.taxitoto.com](http://www.taxitoto.com)  
Tél. : +33 (0)6 09 44 66 52  
Tél. : +33 (0)6 77 66 05 57

## **CIRCULATION DANS LE VILLAGE TRANSPORT IN THE VILLAGE**

### **+ PETIT TRAIN LITTLE TRAIN**



Le petit train circule gratuitement dans le centre du village du 24/06 au 28/08.

*The little train runs in the village centre (free of charge) from 24/06 to 28/08.*





## + LES GETS BUS/NAVETTES GRATUITES

### **LES GETS BUS/FREE SHUTTLES**

**Du 2 juillet au 28 août**

Des circuits de navettes gratuites circulant quotidiennement desservent les hameaux suivants : les Perrières, les Cornuts, les Granges, le centre du village, les Puthays, la Turche, le Char Rond, les Folliets, les Chavannes... (voir p. 94).

**From 2/07 to 28/08**

A daily free shuttle service runs every day and serves the following hamlets: les Perrières, les Cornuts, les Granges, the centre of the village, les Puthays, la Turche, le Char Rond, les Folliets, les Chavannes... (see p. 94).



# LES ACCÈS ACCESS

## + BALAD'AULPS BUS

Du 24 juin au 31 août

Les horaires sont disponibles sur [www.lesgets.com](http://www.lesgets.com) ou en distribution à l'Office de Tourisme. 2 lignes (via Montriond et via Essert Romand). Cette navette passe aux Gets environ toutes les 45 minutes. 1,50€ par trajet pour vos déplacements dans toute la vallée.

- Tél. : +33 (0)4 50 74 74 74

**From 24/06 to 31/08**

2 lines (via Montriond and Essert Romand). This shuttle passes by Les Gets every 45 minutes. 1,50€ per ride, to get around the entire valley. Shuttle schedule available at the Tourist Office or [www.lesgets.com](http://www.lesgets.com).

- Tel: +33 (0)4 50 74 74 74

## + GETSLIB' :

**LOCATION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE EN LIBRE-SERVICE  
GETSLIB' : RENT AN ELECTRICALLY ASSISTED BIKE**



**Getslib'**  
à assistance électrique

Pour vos déplacements quotidiens dans la station, optez pour la mobilité douce, préférez le vélo ! Une simple inscription à l'Office de Tourisme vous donnera accès aux 5 stations de vélos à assistance électrique aménagées dans le village pour retirer et déposer votre vélo en toute liberté. (voir plan p.94). Grâce à l'assistance électrique, la pente n'est plus un frein ! Déplacez-vous librement dans le village et ses hameaux, et vers nos différents espaces de loisirs et activités : lac de baignade, golf 18 trous, Mont-Caly/Panorama sur le Mont-Blanc...

**Renseignements, tarifs et conditions de l'offre : Office de Tourisme des Gets.**  
*For your daily outings in and around the resort, choose the environmentally friendly alternative and use a bike! Registration at the Tourist Office is simple and gives you access to the 5 bike parks located in the village. Once registered, you can simply pick up and drop off a bike as and when you choose. (see map p.94) With electric assistance the hills don't seem so steep! So take out a bike when you need one and use it to visit local hamlets or sports and leisure*

facilities like the swimming lake, 18-hole golf course or the spectacular Mont Caly with its amazing views of Mont Blanc. **Information, prices and terms and conditions are available from Les Gets Tourist Office.**

## + PARKING COUVERT **INDOOR CAR PARK**

Ouvert tous les jours 24h/24. Parking couvert de 280 places, au coeur de la station. Entrée du parking à côté de la Télécabine des Chavannes. Gratuit l'été. Laissez votre véhicule au parking et utilisez les navettes et petits trains gratuits.

*Open 24 hours/day every day. An indoor car park with 280 spaces, in the heart of the resort. Car park entrance beside the Les Chavannes cablecar. Free of charge during the summer season. Leave your car in the car park and take the free shuttles or little train.*





# ÉCO-TOURISME ENVIRONNEMENT

## ECOENVIRONNEMENT



«L'ENVIRONNEMENT, UNE  
PRÉOCCUPATION MAJEURE  
EN MONTAGNE»

### LA STATION S'ENGAGE !

Pleinement conscient de la richesse et de la fragilité de son environnement naturel et humain, La station des Gets est certifié ISO 14001 : norme environnementale. Ensemble protégeons la montagne, impliquez-vous !

- Jetez vos déchets dans les poubelles.
- Utilisez les cendriers de poche gratuits (disponibles en caisse).
- Ne prenez qu'un seul plan des pistes pour votre séjour.
- Evitez les itinéraires hors pistes, cela perturbe la faune et la flore locale.
- Recyclage de vos forfaits : merci de bien ramener vos forfaits recyclables à la fin de votre séjour de ski dans l'une des urnes prévues à cet effet (Caisse & Office de tourisme).

### Mobilité douce aux Gets

- Une fois arrivés aux Gets, vous laissez votre voiture sur le parking et circulez librement à pied, en petit train ou en bus (Bus à la norme antipollution Euro 6).
- Bénéficiez de 20% de réduction si vous êtes un citoyen éco-responsable en étant équipé d'une voiture électrique et profitez des bornes de recharge à votre disposition dans la station aux Perrières. (offre valable l'hiver uniquement).

### Remontées mécaniques

- La SAGETS (remontées mécaniques de la station des Gets) est la première société de remontées mécaniques en France à acheter 100% d'électricité produite à partir de sources d'énergies renouvelables.
- Equipement du relais radio du Chéry Nord avec 4 panneaux solaires.
- Alimentation de l'armoire de contrôle du Ranfolly avec 6 panneaux solaires.





## THE ENVIRONMENT



"THE ENVIRONMENT, AN  
IMPORTANT CONSIDERATION  
IN THE MOUNTAINS"

### THE RESORT IS COMMITTED!

Fully conscious of the richness and fragility of its human and natural environments, Les Gets has been awarded the ISO 14001: environmental certification. Together we can protect the mountains. Join in!

- Throw your rubbish in the bins provided.
- Use the free disposable pocket ashtrays (available from lift pass offices).
- Only take one piste map for your stay.
- Avoid skiing off-piste as it disturbs local flora and fauna.
- Recycle your Lift Pass: At the end of your stay, please return your recyclable lift passes to one of the boxes provided (Lift pass office and Tourist Office).

### Low Impact Transport in Les Gets

- Once in Les Gets, leave your car in the car park and either walk, take the bus (Bus conforming to the Euro 6 antipollution standard) or little train around the resort.
- As an environmentally aware skier, with an electric car, benefit from a 20% discount on your day ski pass and use the electric recharging stations in the Perrières area of the resort. (Special offer valid during the winter season only).

### Ski lifts

- The lift office of the resort is the first lift society in France to buy 100% of its electricity produced from renewable energy.
- The Chery Nord chairlift radio repeater operates using 4 solar panels.
- Power of the control unit for the Ranfolly chairlift with 6 solar panels.



# AUX GETS, RESTEZ CONNECTÉ AVEC VOTRE BOÎTIER WI-FI !

## WITH YOUR POCKET WIFI STAY CONNECTED IN LES GETS!



LOCATION DE BOÎTIER WI-FI  
DE POCHE POUR PROFITER  
D'INTERNET :  
**RENT OF POCKET WIFI  
TO GET THE INTERNET:**

- En illimité, sans restriction/ **With unlimited data**
- En vitesse 4G ou 3G+/ **4G or 3G+ speed**
- Connexion privée/ **Private connection**
- 10 appareils connectables simultanément  
**Connect up to 10 devices simultaneously**

VICTOIRE AUX



**VOTRE BOÎTIER WI-FI DE POCHE : 49€ / SEMAINE  
YOUR POCKET WIFI: 49€ / WEEK**

\*En fonction des stocks disponibles, uniquement auprès de Les Gets Réservation. Ne pas jeter sur la voie publique.  
Subject to availability, only with Les Gets Réservation.



# Les Gets

RÉSERVATION



Réservez et récupérez votre boîtier Wi-fi de poche auprès de Les Gets Réservation.  
Reserve and take your pocket wifi at the reception of Les Gets Réservation.



Utilisez-le partout dans la station et dans votre hébergement.  
Use it anywhere in the resort and your accommodation.



Retournez-le nous à la fin de votre séjour.  
Turn it back at the reception of Les Gets Reservation when you leave.



GEOPARK  
CHABLAI



Les Gets  
Portes du Soleil

# GEOPARK CHABLAI UNESCO

## PARTEZ A LA DECOUVERTE D'UN TERRITOIRE D'EXCEPTION

Le territoire du Chablais possède un patrimoine géologique remarquable à l'échelle mondiale. À ce titre, il est labellisé Geopark Mondial UNESCO.

23 géosites remarquables ont été aménagés et valorisés pour vous permettre de porter un nouveau regard sur le patrimoine qui nous entoure.

Aux Gets, la zone humide des Boittets, près du lac des Ecoles offre une belle découverte des enjeux de l'eau en montagne. Un parcours aménagé et balisé de panneaux pédagogiques vous invite à la promenade le long des tourbières, habitat fragile d'espèces protégées, jusqu'au lac artificiel des écoles.

[www.geopark-chablais.com](http://www.geopark-chablais.com)



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



# NOUVELLE GAMME ŠKODA SUPERB

## Voyagez en grand



*JeanLain*  
Just Drive !

**Modèles présentés : Superb Combi Style 1.4 TSi 150 ch avec options peinture métallisée Blanc Lune, Pack Techno, Park Assist, jantes alliage 19" Phoenix et toit ouvrant électrique en verre. Superb Style 1.4 TSi 150 ch avec options Pack Techno, Park Assist, jantes alliage 19" Sirius polies et toit ouvrant électrique en verre.** Publicité diffusée par le concessionnaire en qualité d'intermédiaire de crédit, à titre non exclusif, de Volkswagen Bank. Simply Clever : Simplement Évident. Volkswagen Group France – Division ŠKODA – 02600 Villers-Cotterêts - RCS Soissons B 602 025 538. Just drive ! = Conduire, l'esprit libre !

Consommations mixtes de la gamme Superb (l/100 km) : 4 à 7. Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) : 105 à 165.

[www.jeanlain.com](http://www.jeanlain.com)

